Vzorec Zavarovalne police

[1]Ponudnik se z oddajo ponudbe zavezuje, da bo na poziv naročnika in v roku, ki ga bo določil naročnik, poslal zavezujočo ponudbo za zavarovanje za del OBVEZNE ODBITNE FRANŠIZE, ki jo določa Zakon o gospodarskih družbah (ZGD-1) z enakim obsegom zavarovalnega kritja kot ga določa ta zavarovalna polica, pri čemer velja limit zavarovalnega kritja po tej zavarovalni polici. Izbrani ponudnik bo na poziv naročnika, v rokih kot to velja za to zavarovalno polico, izdal zavarovalno polico oziroma sklenil zavarovanje za del OBVEZNE ODBITNE FRANŠIZE skladno s ponudbo.

[1] Besedilo se ne vpisuje v zavarovalno polico.

Zavarovalna polica zagotavlja kritje samo za podane ZAHTEVKE, ki so bili prvič vloženi oziroma uveljavljeni zoper ZAVAROVANCA v ČASU VELJAVNOSTI TE ZAVAROVALNE POLICE (ali v času dogovorjenega ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE), ter so zavarovalnici sporočeni oziroma posredovani v pisni obliki in pod pogoji te zavarovalne police.

/This is a claims made insurance policy. Cover under this policy is afforded solely with respect to CLAIMS first made against an INSURED during the POLICY PERIOD (or during the DISCOVERY PERIOD) and reported in writing to the INSURER pursuant to the terms of the policy.

Nastali zneski kritja stroškov pravne obrambe znižujejo limit po tej polici razpoložljivega kritja za plačila po sodnih odločbah ali poravnavah in se izplačujejo ob upoštevanju znižanja za dogovorjene ODBITNE FRANŠIZE razen, če je v tej pogodbi drugače določeno.

/Amounts incurred for legal defence shall reduce the limit of liability available to pay judgments or settlements, and shall be applied against the DEDUCTIBLE amount unless in this contract otherwise agreed.

POTRDILO O KRITJU/SCHEDULE

Številka police / Policy No.: XXX

Točka 1. /Item	SKLENITELJ ZAVAROVANJA /POLICYHOLDER**:**	Slovenske železnice d.o.o., Kolodvorska ulica 11, 1506 Ljubljana, Slovenija
Točka 2. /Item	ZAVAROVALNICA /INSURER:	XXX
Točka 3. /Item	VELJAVNOST ZAVAROVALNE POLICE /POLICY PERIOD:	6.2.2021-6.2.2022 oba dneva ob /both address at 24:01 LST na naslovu pod Točko 1 /at address in Item 1
Točka 4. /Item	LIMIT KRITJA /LIMIT OF LIABILITY:	20.000.000 EUR po dogodku v agregatu / each CLAIM in the aggregate
Točka 4.1 /Item	Podlimiti /Sublimits:	
	1. Strošek preprečevanja škode /Loss mitigation	EUR 1.000.000 v letnem agregatu / in the annual aggregate
	2. Nujni stroški /Emergency Costs	EUR 100.000 v letnem agregatu /in the annual aggregate

	3. STROŠKI OBRAMBE v primeru ekoloških škod /Pollution DEFENCE COSTS	polni limit /full limit
	4. IZROČITEV IN OSTALI POSTOPKI /EXTRADITION AND OTHER PROCEEDINGS	EUR 1.000.000 v letnem agregatu / in the annual aggregate
	5. KORPORATIVNI UBOJ /CORPORATE MANSLAUGHTER	EUR 1.000.000 v letnem agregatu /in the annual aggregate
	6. STROŠKI KAZENSKE in CIVILNE VARŠČINE /BAIL and CIVIL BOND EXPENSES	EUR 1.000.000 v letnem agregatu /in the annual aggregate
	7. STROŠKI POVRNITVE DOBREGA IMENA /IMAGE REPAIR COSTS	EUR 100.000 v letnem agregatu / in the annual aggregate
	8. ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV DRUŽBE nasproti DRUŽBI /SECURITIES CLAIMS against the COMPANY	Ni kritja /No coverage
Točka 5. /Item	ŠKODNO PRESEŽKOVNI LIMIT /PROTECTED EXCESS AMOUNT:	
	škodno-presežkovni limit za vsakega NEIZVRŠNEGA DIREKTORJA /Excess amount for each NON-EXECUTIVE DIRECTOR:	vsak /each Ni kritja /No coverage
	v agregatu za vse NEIZVRŠNE DIREKTORJE /In the aggregate for all NON-EXECUTIVE DIRECTORS:	Skupaj /Total Ni kritja /No coverage
Točka 6. /Item	ODBITNA FRANŠIZA /DEDUCTIBLE:	
	Direktorji & Vodilni delavci /Directors & Officers:	Brez, vendar upoštevaje OBVEZNO ODBITNO FRANŠIZO po osebi po ZAHTEVKU /Nil, however subject to OBLIGATORY DEDUCTIBLE per person each CLAIM
	Povračilo DRUŽBE /COMPANY Reimbursement:	Brez po vsakem zahtevku /Nil EUR each CLAIM
	ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV DRUŽBE /SECURITIES CLAIM for COMPANY	Ni kritja /No coverage

Točka 7. /Item	Dodatna premija za PODALJŠAN ROK ZA PRIJAVO ŠKODE /Additional Premium for DISCOVERY PERIOD:	
	60 mesecev /months	brez dodatne premije /no additional premium
Točka 8. /Item	Premija /Premium:	XXX EUR (plus 8,5% DPZP /plus IPT at the then prevailing rate)
	Premija je razdeljena, za informativne namene, kot sledi / Premium is split, for information purposes, as follows:	1.1. (Direktorji & Vodilni delavci /Directors & Officers) X% 1.2. (Povračilo DRUŽBE /COMPANY Reimbursement) X%
Točka 10. /Item	Prag zagotovitve kritja iz novo pridobljenih ali ustanovljenih ODVISNIH DRUŽB /Acquisition threshold:	20 % vsega premoženja DRUŽBE, izhajajoč iz zadnjega letnega poročila /of total assets from the latest Annual Report of the COMPANY
Točka 11. /Item	DATUM VELJAVNOSTI POLICE ZA DOGODKE PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI POLICE: /CONTINUITY DATE (prior & pending):	6.12.2016 (24:00)
	VELJAVNOST KRITJA ZA NAZAJ /RETROACTIVE DATE:	6.12.2011 (24:00)
Točka 12. /Item	Geografsko področje kritja / Territorial coverage:	Cel svet brez ZDA/Kanade in Avstralije, kjer je zakonsko dovoljeno Worldwide excluding USA/Canada and Australia where legally permitted

Točka 13. /Item **Pogodba /Contract:**

Ta zavarovalna pogodba je sestavljena iz sledečih delov, ki so vključeni in predstavljajo to zavarovalno pogodbo:

/This insurance contract consists of the following items which are incorporated into and are part of this insurance agreement:

- Potrdilo o kritju /Schedule
- Priloženi dodatni pogoji in klavzule /Attached terms and Endorsements:
    - S tem je opozorjeno in dogovorjeno da, /It is hereby noted and agreed that:

        a) ZAVAROVALNICA ni odgovorna za ŠKODO v zvezi s katerimkoli ZAHTEVKOM, ki izvira iz, temelji na, jo je mogoče pripisati ali je v povezavi s katerimkoli PROTIPRAVNIM RAVNANJEM storjenim pred dnevom veljavnosti kritja za nazaj določenim v tej polici /The INSURER shall not be liable for LOSS in connection with any CLAIM arising from, based upon or attributable to WRONGFUL ACTS committed-prior to the RETROACTIVE DATE

        b) za namen te klavzule / For the purpose of this endorsement:

            - VELJAVNOST KRITJA ZA NAZAJ je datum določen v točki 11 Potrdila o kritju /RETROACTIVE DATE means the date specified in item 11 of the Schedule
            - za nove ODVISNE DRUŽBE v skladu s členom 2.8 zavarovalnih pogojev, VELJAVNOST KRITJA ZA NAZAJ velja od dneva formalnega nakupa oziroma nastanka odvisne družbe /For new SUBSIDIARIES in accordance with subsection 2.8. of this policy, the RETROACTIVE DATE shall be the date on which the SUBSIDIARY was acquired or created.

- VAROVANJE ZAUPNIH PODATKOV /CONFIDENTIAL DATA PROTECTION

Pogodbeni stranki (SKLENITELJ ZAVAROVANJA in ZAVAROVALNICA, v nadaljevanju: »stranki«) se zavezujeta, da bosta trajno, s skrbnostjo dobrega gospodarstvenika in v skladu z veljavno zakonodajo, varovali vse zaupne podatke v zvezi s predmetno zavarovalno pogodbo pred razkritjem katerikoli tretji osebi ter da jih bosta uporabljala le za namene izvajanja predmetne zavarovalne pogodbe in zaščite interesov po tej pogodbi ZAVAROVANIH OSEB.

Stranki lahko osebam, ki so z njo v pravnem razmerju (delovna in druga podobna pogodbena razmerja), razkrijeta zaupne podatke samo, če jih slednji neizogibno potrebujejo zaradi svojega dela za namene izvajanja predmetne zavarovalne pogodbe in zaščite interesov po tej pogodbi ZAVAROVANIH OSEB.

SKLENITELJ ZAVAROVANJA se strinja, da lahko ZAVAROVALNICA ZAVAROVANIM OSEBAM, katerih interes je zaščiten v skladu z določili predmetne zavarovalne pogodbe, razkrije vsebino predmetne zavarovalne pogodbe, vendar zgolj z namenom zaščite njihovega pravnega interesa.

SKLENITELJ ZAVAROVANJA se zavezuje, da bo o dolžnosti varovanja podatkov seznanil vse ZAVAROVANE OSEBE, katerih interes je zavarovan v skladu z določili predmetne zavarovalne pogodbe.

Tretjim osebam, razen prej navedenim osebam, lahko stranki razkrijeta zaupne podatke iz predmetne zavarovalne pogodbe samo na podlagi izrecne pisne privolitve obeh strank ali na podlagi prisilnih predpisov.

/ The contracting parties (the POLICYHOLDER and the INSURER, "the Parties") shall permanently, with due diligence and in accordance with the applicable law, protect all confidential data relating to this insurance contract from disclosure to any third party and the confidential data shall be used only for the execution of this insurance contract and for the protection of interests of under this contract INSURED PERSONS.
The parties may disclose these confidential data to persons with whom they have a legal relationship (employment or other similar contractual relationships), only if the latter will inevitably need these information for their work in connection with the execution of this insurance, contract or for the protection of interest of under this contract INSURED PERSONS.
The POLICYHOLDER agrees that the lnsurer may disclose the provisions of this insurance contract to INSURED PERSONS, whose interest are· insured by this insurance contract but only in order to protect their legal interest.
The POLICYHOLDER agrees to inform all INSURED PERSONS, whose interest are insured by this insurance contract, of their duty to protect the confidential data.

- The Parties may disclose confidential data of this insurance contract to third parties, except to those referred to in the previous paragraph of this appendix, only with the express written consent of both parties or on the basis of mandatory rules.Vprašalnik podpisan in datiran __.__.2020 / Proposal form dated __.__.2020
- Klavzula o izključitvi posamične zadeve (kot priloženo – Priloga št. 1) /Specific Matters Exclusions (as attached – Endorsement Nr. 1)

ZAVAROVALNICA se pod pogojem plačila dogovorjene premije po tej polici zavezuje nuditi zavarovanje v skladu z določbami te police.

In consideration of the payment of premium the INSURER agrees to provide insurance in accordance with the terms of this policy.

Sekcija 1. Zavarovalno kritje

1.1. Direktorji & Vodilni delavci ("Kritje A")

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati ZAVAROVANI OSEBI ali v imenu ZAVAROVANE OSEBE vsako ŠKODO, ki izhaja iz kateregakoli ZAHTEVKA, ki je prvič uveljavljen zoper njo v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, kadar DRUŽBA ni krila ŠKODE v imenu ZAVAROVANE OSEBE (NEPOKRITA ŠKODA).

1.2. Povračilo DRUŽBE ("Kritje B")

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati DRUŽBI ali v imenu DRUŽBE vsako ŠKODO, ki izhaja iz kateregakoli ZAHTEVKA, ki je prvič uveljavljen zoper ZAVAROVANO OSEBO v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE do višine, do katere je DRUŽBA krila ŠKODO v korist ali imenu ZAVAROVANE OSEBE, če in kadar je to dovoljeno z zakonom.

1.3. NEIZVRŠNI DIREKTORJI

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati NEIZVRŠNEMU DIREKTORJU ali v imenu NEIZVRŠNEGA DIREKTORJA vsako ŠKODO, ki izhaja iz kateregakoli ZAHTEVKA, ki je prvič uveljavljen zoper njega v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, do višine ŠKODNO PRESEŽKOVNEGA LIMITA, ampak samo presežek po izčrpanju kakšnegakoli LIMITA KRITJA po vseh ostalih obstoječih zavarovanjih direktorjev in vodilnih delavcev, in ostalih obstoječih možnosti kritja ŠKODE.

Section 1. Scope of Cover

1.1. Directors & Officers ("Coverage A")

The INSURER will pay to or on behalf of an INSURED PERSON any LOSS arising from any CLAIM first made against them during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD if applicable, where the COMPANY has not indemnified the INSURED PERSON in respect of such LOSS (NON-INDEMNIFIABLE LOSS).

1.2. COMPANY Reimbursement ("Coverage B")

The INSURER will pay to or on behalf of the COMPANY any LOSS arising from any CLAIM first made against an INSURED PERSON during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD if applicable, to the extent to which the COMPANY has indemnified such INSURED PERSON in respect of such LOSS, if and when this is permissible by law.

1.3. NON-EXECUTIVE DIRECTORS

The INSURER will pay to or on behalf of a NON-EXECUTIVE DIRECTOR any LOSS arising from any CLAIM first made against them during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD if applicable, up to the PROTECTED EXCESS AMOUNT but only after the exhaustion of the LIMIT OF LIABILITY and all other applicable Directors and Officers or Management Liability covers whether written excess of the LIMIT OF LIABILITY or otherwise, and all other indemnification for LOSS available.

1.4. ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV DRUŽBE nasproti DRUŽBI**:** ("Kritje C") - **Ni kritja**

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati DRUŽBI ali v imenu DRUŽBE vsako ŠKODO, ki izhaja iz kateregakoli ZAHTEVKA iz naslova ZAHTEVKOV IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV, ki je prvič uveljavljen zoper DRUŽBO v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, in sicer do višine podlimita, določenega v točki 4.1. potrdila o kritju te police**.**

1.4. SECURITIES CLAIMS against the COMPANY ("Coverage c") – **Not cover**

The INSURER will pay to or on behalf of the COMPANY any LOSS arising from a SECURITIES CLAIM first made against such COMPANY during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD if applicable. The sublimit for this cover is the amount specified in Item 4.1 of the Schedule.

Sekcija 2. Razširitve

2.1. Preprečevanje škode

V kolikor ZAVAROVANEC razumno ugotovi, da je potrebno nujno ukrepanje, da se izogne ali skrajno zmanjša tveganje vložitve ZAHTEVKA, na katerega bi se nanašalo zavarovalno kritje po tej polici, ima ZAVAROVANEC pravico do storitve ustreznega strokovnjaka ali svetovalca, na podlagi predhodnega pisnega soglasja ZAVAROVALNICE, katera slednjega ne sme nerazumno zadržati ali odlašati. Vse nagrade in s tem povezani stroški, ki jih je razumno utrpel ZAVAROVANEC iz tega naslova**,** bremenijo ZAVAROVALNICO**,** in sicer do višine podlimita, določenega v točki 4.1. potrdila o kritju te police (strošek preprečevanja škode).

2.2. Nujni stroški

V kolikor pred nastankom STROŠKOV PRAVNEGA ZASTOPANJA OZIROMA OBRAMBE v breme ZAVAROVANCA ni mogoče v razumnem času pridobiti predhodne pisne odobritve ZAVAROVALNICE, se ZAVAROVALNICA zavezuje, da bo odobrila za nazaj nastale STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZIROMA OBRAMBE, in sicer do trenutka, ko bi ZAVAROVANEC lahko zaprosil oz. bi bilo utemeljeno pričakovati (trenutek, ki nastopi prvi), da bi lahko zaprosil za pisno

Section 2. Extensions

2.1. Loss Mitigation

If the INSURED reasonably considers that urgent action is needed in order to avert or minimise the risk of a CLAIM for which coverage would apply, the INSURED shall be entitled to employ the services of a loss mitigation advisor with the prior written consent of the INSURER which shall not be unreasonably withheld or delayed. AII related fees or costs reasonably incurred by the INSURED, will be paid by the INSURER up to the sublimit specified in Item 4.1 (Loss mitigation expense) of the Schedule.

2.2. Emergency Costs

If the written consent of the INSURER cannot be reasonably obtained before DEFENCE COSTS are incurred by an INSURED, the INSURER agrees to give retrospective approval for such DEFENCE COSTS to the point in time when the INSURED did seek or could reasonably have sought, whichever is the earlier, the INSURER' s written consent. The sublimit for this cover is the amount specified in Item 4.1 (Emergency Costs) of the Schedule.

soglasje ZAVAROVALNICE**.** Najvišji znesek podlimita je določen v točki 4.1. potrdila o kritju te police (nujni stroški).

2.3. NEKDANJI ZAVAROVANCI

ZAVAROVALNICA se zavezuje plačati NEKDANJIM ZAVAROVANCEM ali v imenu NEKDANJIH ZAVAROVANCEV kakršnokoli ŠKODO, ki izhaja iz ZAHTEVKA, ki je bil prvič uveljavljen zoper to osebo v roku 10 let po preteku zadnjega dne VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE, in sicer za PROTIPRAVNO RAVNANJE, izvršeno pred dnevom prenehanja funkcije te osebe kot ZAVAROVANE OSEBE**,** pod pogojem, da zavarovanje ni obnovljeno ali nadomeščeno z zavarovanjem, ki direktorjem ali/in vodilnim delavcem nudi kritje za njihovo odgovornost.

Vsak ZAHTEVEK se bo obravnaval pod pogoji zadnje veljavne police ter v okviru še razpoložljivega LIMITA KRITJA.

2.3. PAST INSURED

The INSURER will pay to or on behalf of a PAST INSURED any LOSS arising from any CLAIM first made against them within 10 years following the expiry date of the POLICY PERIOD for a WRONGFUL ACT committed before the person ceases to hold the office of an INSURED PERSON, provided that the policy is not renewed or replaced with any other policy affording Directors and Officers or Management Liability Cover.

Any CLAIM shall be allocated to the last POLICY PERIOD and the remaining LIMIT OF LIABILITY shall apply.

2.4. ROK ZA PRIJAVO ŠKODE

V kolikor sklenitelj zavarovanja ali ZAVAROVALNICA ne obnovita ali podaljšata veljavnosti te police, in sicer iz drugega razloga kot je neplačilo premije, ima SKLENITELJ ZAVAROVANJA pravico do brezplačnega 30-dnevnega ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE za ZAHTEVKE, ki so bili prvič uveljavljeni nasproti ZAVAROVANCU v času ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, pod pogojem, da v vmesnem času ni prišlo do PREVZEMA in/ali ZDRUŽITVE**.** Ta razširitev se nanaša samo na ZAHTEVKE v zvezi s PROTIPRAVNIM RAVNANJEM**,** izvršenim pred potekom veljavnosti te zavarovalne police.

SKLENITELJ ZAVAROVANJA ima možnost sklenitve dogovora za DODATNI ROK ZA PRIJAVO ŠKODE proti plačilu dodatne premije,

2.4. DISCOVERY PERIOD

If either the POLICYHOLDER or the INSURER fail to renew this policy, for whatever reason other than non-payment of the premium, the POLICYHOLDER shall have the right to a free DISCOVERY PERIOD of 30 days to report CLAIMS first made against the INSURED during the DISCOVERY PERIOD provided there is no MERGER and/or ACQUISITION. This extension is applicable only for CLAIMS in respect of WRONGFUL ACTS prior to the expiry of the insurance policy.

The POLICYHOLDER shall have the possibility to agree upon a further DISCOVERY PERIOD against payment of additional premium as specified in Item 7 of the Schedule, provided that:

kot določeno v točki 7 potrdila o kritju, pod pogojem:

- da je sklenitelj zavarovanja pisno zaprosil zavarovalnico za tako podaljšanje najkasneje 30 dni po poteku VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE, in
- da je premija za DODATEN ROK ZA PRIJAVO ŠKODE zahtevana s strani ZAVAROVALNICE, kot določeno v zavarovalni polici, plačana v roku 30 dni po poteku VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE, in
- da ni izveden PREVZEM ali ZDRUŽITEV.

Vsak ZAHTEVEK, sporočen ZAVAROVALNICI tekom ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, se šteje za zahtevek, sporočen tekom VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE.

- written notice thereof is given to the INSURER within 30 days of the expiry date of the POLICY PERIOD; and
- the premium for the ADDITIONAL REPORTING PERIOD required by the INSURER as specified in the insurance policy is paid within 30 days of the expiry date of the POLICY PERIOD; and
- there is no MERGER OR ACQUISITION.

Any CLAIM reported to the INSURER during the DISCOVERY PERIOD shall be considered made during the POLICY PERIOD.

2.5. Obvestilo o okoliščinah

Katerikoli ZAHTEVEK, ki se uveljavlja po poteku VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE in izhaja iz okoliščin, ki so bile sporočene ZAVAROVALNICI kot OBVESTILO, se šteje, kot da je bil uveljavljen in sporočen v trenutku OBVESTILA o taki okoliščini.

2.5. Notice od Circumstances

Any CLAIM that arises after the expiry date of the POLICY PERIOD from a circumstance, which was reported to the INSURER as NOTIFICATION, shall be deemed to have been made and reported at the same time as the NOTIFICATION of such circumstance.

2.6. IZROČITEV IN OSTALI POSTOPKI

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati ZAVAROVANI OSEBI ali v imenu ZAVAROVANE OSEBE vse pristojbine in stroške ter storitve pravnega zastopanja, vključno z vsemi izplačili, ki so razumno bremenila ZAVAROVANO OSEBO v zvezi s postopkom IZROČITVE IN OSTALIMI POSTOPKI (stroški izročitve in drugih postopkov).

2.6. EXTRADITION AND OTHER PROCEEDINGS

The INSURER will pay to or on behalf of each INSURED PERSON all fees and legal expenses including disbursements, reasonably incurred by or on behalf of an INSURED PERSON in respect of EXTRADITION ANO OTHER PROCEEDINGS (extradition and other proceedings expenses). The sublimit far this cover is the amount specified in Item 4.1 (EXTRADITION ANO OTHER PROCEEDINGS) of the Schedule.

2.7. KORPORATIVNI UBOJ

Kritje po tej POLICI je razširjeno na kakršnekoli STROŠKE OBRAMBE (vključno z razumnimi stroški in izplačili za svetovalce za stike z javnostjo) ki so nastali v zvezi s kazenskim postopkom zoper ZAVAROVANO OSEBO v breme ZAVAROVANE OSEBE ali v imenu ZAVAROVANE OSEBE v povezavi s katerimkoli ZAHTEVKOM, ki iz tega postopka izhaja, ki temeljijo ali ki jih je mogoče pripisati KORPORATIVNEMU UBOJU. Najvišji znesek podlimita je določen v točki 4.1. potrdila o kritju te police (KORPORATIVNI UBOJ).

2.8. Samodejno zavarovalno kritje nove odvisne DRUŽBE

Če v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE zavarovana DRUŽBA ustanovi ali pridobi, neposredno ali posredno, ODVISNO DRUŽBO ali kontrolni delež v drugi pravni osebi, bo ta pravna oseba krita kot ODVISNA družba po tej polici od dneva pridobitve s strani SKLENITELJA POLICE, razen če bi v trenutku pridobitve:

- premoženje te pravne osebe presegalo znesek, določen v točki 10. potrdila o kritju te police, ali
- imela sedež v Združenih državah Amerike ali se z VREDNOSTNIMI PAPIRJI te pravne osebe trguje na borzah v Združenih državah Amerike , njenih teritorijih in ozemljih ali
- je FINANČNA USTANOVA**.**

pri čemer bo v takšnih primerih DRUŽBA za zagotovitev kritja te pravne osebe kot ODVISNE DRUŽBE po tej polici, zagotovila ZAVAROVALNICI vse potrebne informacije v zvezi z novo ODVISNO DRUŽBO in plačala dodatno premijo ter soglašala s spremembami pogojev te police, kot bo to predlagala ZAVAROVALNICA**.**

2.7. CORPORATE MANSLAUGHTER

Cover under this POLICY is extended to any DEFENCE COSTS (including reasonable fees and costs of the public relations consultants) arising from any criminal proceeding against the INSURED PERSON incurred for or by or on behalf of any INSURED PERSON in connection with any CLAIM arising out of, based upon or attributable to any CORPORATE MANSLAUGHTER. The sublimit far this cover is the amount specified in lteм 4.1 (CORPORATE MANSLAUGHTER) of the Schedule.

2.8. Automatic New SUBSIDIARY Cover

lf, during the POLICY PERIOD, the COMPANY establishes or acquires, directly or indirectly, any SUBSIDIARY or a controlling interest in another legal entity, then that legal entity shall be covered as a SUBSIDIARY under this policy with effect from the date of acquisition by the POLICYHOLDER unless at the time of such acquisition the legal entity:

- has total assets that exceed the amount specified in lteм 10 of the Schedule, or
- is domiciled or has any of its SECURITIES listed on any exchange in the United States of America, its territories and possessions and Canada, or
- is a FINANCIAL INSTITUTION.

in which case the COMPANY shall provide the INSURER with full information, pay any additional premium and agree any amendment to the provisions requested by the INSURER to obtain cover as SUBSIDIARY far such legal entity.

2.9. Stroški namestitve in potni stroški

STROŠKI PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE vključujejo vse razumne in potrebne stroške nastanitve in potne stroške nastale ZAVAROVANI OSEBI v povezavi z ZAHTEVKOM.

2.9. Travel and Accommodation expenses

DEFENCE COSTS shall include all reasonable and necessary travel and accommodation expenses incurred by or on behalf of INSURED PERSON in connection with any CLAIM.

2.10. STROŠKI KAZENSKE in CIVILNE VARŠČINE

ZAVAROVALNICA se zaveže plačati ZAVAROVANCU ali v imenu ZAVAROVANCA STROŠKE KAZENSKE IN CIVILNE VARŠČINE na podlagi predhodne pisne odobritve ZAVAROVALNICE, ki pa ne sme biti nerazumno zadržana ali odložena, v zvezi z ZAHTEVKI, prvič uveljavljenimi v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE**.** Podlimit za kritje teh stroškov predstavlja znesek naveden v točki 4.1. Potrdila o kritju te police (STROŠKI KAZENSKE in CIVILNE VARŠČINE).

2.10. BAIL and CIVIL BOND EXPENSES

The INSURER will pay to or on behalf of an INSURED BAIL or CIVIL BOND EXPENSES incurred with the prior written consent of the INSURER, which shall not be unreasonably withheld or delayed, in connection with a CLAIM first made during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD if applicable. The sublimit far this cover is the amount specified in Item 4.1 of the Schedule (BAIL and CIVIL BOND EXPENSES).

2.11. STROŠKI POVRNITVE DOBREGA IMENA

ZAVAROVALNICA se v zvezi z ZAHTEVKOM**,** kritem po Sekciji 1 te police, zaveže plačati vsaki ZAVAROVANI OSEBI ali v imenu vsake zavarovane osebe STROŠKE POVRNITVE DOBREGA IMENA. Podlimit za kritje teh stroškov predstavlja znesek naveden v točki 4.1. Potrdila o kritju te police (STROŠKI POVRNITVE DOBREGA IMENA).

2.11. IMAGE REPAIR COSTS

The INSURER shall pay to or on behalf of each INSURED PERSON IMAGE REPAIR COSTS in connection with a CLAIM covered under section 1 of this Policy. The sublimit for this cover is the amount specified in Item 4.1 of the Schedule (IMAGE REPAIR COSTS).

Sekcija 3. Definicije

Besede napisane z velikimi črkami imajo v besedilu pogojev te police sledeči pomen:

Section 3. Definitions

Words in capitals within the policy have the following meanings:

3.1. STROŠKI KAZENSKE IN CIVILNE VARŠČINE

Razumna premija za finančni instrument (vključno, a ne omejeno z VARŠČINO), vendar ne zavarovanje tega inštrumenta, ki za obdobje

3.1. BAIL and CIVIL BOND EXPENSES

Reasonable premium for a financial instrument (including but not limited to a BOND), but not collateral for the instrument, that guarantees for a period not exceeding 12 months an

največ 12 mesecev od izdaje zagotavlja pogojno obveznost ZAVAROVANCA za točno določen znesek določen s strani sodišča.

INSURED' s contingent obligation for a specified amount required by a Court.

3.2. ZAHTEVEK

- pisne zahteve, civilni, kazenski, arbitražni ali mediacijski postopki, IZROČITEV IN OSTALI POSTOPKI, regulatorni ali administrativni postopki proti ZAVAROVANI OSEBI zaradi PROTIPRAVNEGA RAVNANJA;
- vsakršne uradne preiskave v zvezi z ravnanji ZAVAROVANE OSEBE, izključno v vlogi ZAVAROVANE OSEBE;
- POIZVEDBE;
- ZAHTEVKE IZ NASLOVA VREDNOSTNIH PAPIRJEV.

Postopek, preiskava, IZROČITEV IN OSTALI POSTOPKI se štejejo za začete in prvič uveljavljene, ko je ZAVAROVANEC prvič pisno obveščen o postopku ali je prvič zahtevana njegova prisotnost pri preiskavi.

3.2. CLAIM

- written demands, civil, criminal, arbitral or mediation proceedings, EXTRADITION AND OTHER PROCEEDINGS, regulatory or administrative proceedings against an INSURED PERSON for a WRONGFUL ACT;
- any official investigation into the conduct of an INSURED PERSON solely in his capacity as an INSURED PERSON;
- INQUIRY;
- SECURITIES CLAIMS.

A proceeding, investigation EXTRADITION AND OTHER PROCEEDINGS shall be deemed to commence and be first made when an INSURED is first informed in writing or first required to attend such investigation.

3.3. DRUŽBA

Sklenitelj zavarovanja in katerakoli od njega ODVISNA DRUŽBA.

3.3. COMPANY

The POLICYHOLDER and any SUBSIDIARY thereof.

3.4. DATUM VELJAVNOSTI POLICE ZA DOGODKE PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI POLICE

Datum, naveden v točki 11 potrdila o kritju.

Samo v zvezi z dodatnim kritjem po katerikoli razširitvi iz te police ali povečanju LIMITA KRITJA se datum veljavnosti take razširitve kritja šteje kot DATUM VELJAVNOSTI POLICE ZA DOGODKE PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI POLICE.

Za nove ODVISNE DRUŽBE po določbi 2.8. člena te police se kot DATUM VELJAVNOSTI POLICE ZA DOGODKE PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI

3.4. CONTINUITY DATE

Date stated in Item 11 of the Schedule.

Only with respect to additional cover provided by any extension of insurance cover or increase of the LIMIT OF LIABILITY the effective date of such cover extension shall be the CONTINUITY DATE.

For new SUBSIDIARIES in accordance with subsection 2.8. hereof, the CONTINUITY DATE shall be the date on which the SUBSIDIARY was acquired or created.

POLICE šteje datum pridobitve ali ustanovitve ODVISNE DRUŽBE**.**

3.5. KORPORATIVNI UBOJ

Pregon ZAVAROVANE OSEBE zaradi neprostovoljnega uboja, uboja s konstruktivnim naklepom ali uboja iz malomarnosti v povezavi s poslovanjem DRUŽBE oziroma drug podoben pregon v katerikoli sodni pristojnosti.

3.6. ODBITNA FRANŠIZA

Znesek, določen v točki 6 potrdila o kritju.

3.7. STROŠKI PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE

- vse nagrade in pravni stroški, vključno z izdatki, ki so razumno nastali zaradi ali v imenu zavarovanca med preiskavo, obrambo ali tekom poravnave zahtevkov ali pravnimi sredstvi z njim v zvezi in
- razumni stroški zavarovanca za storitve svetovanja po dogovoru z ZAVAROVALNICO, za zmanjševanje tveganj uveljavljanja ZAHTEVKOV, skladno z razširitvijo te police v členu 2.1. in podlimitom, določenim v točki 4.1. potrdila o kritju.

STROŠKI OBRAMBE ne vključujejo režijskih ali dodatnih stroškov, povezanih s plačami ali nagradami ZAVAROVANCA.

3.8. ROK ZA PRIJAVO ŠKODE

Rok, določen v točki 7. potrdila o kritju, ki začne teči takoj po izteku ČASA VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE in v teku katerega je mogoče pisno obvestiti ZAVAROVALNICO o ZAHTEVKU **,** ki je bil prvič vložen v tem času, v zvezi s PROTIPRAVNIM RAVNANJEM**,** izvršenim pred potekom veljavnosti te ZAVAROVALNE POLICE.

3.5. CORPORATE MANSLAUGHTER

The prosecution of an INSURED PERSON for involuntary manslaughter, constructive manslaughter or negligent manslaughter in relation to the business of the COMPANY or any similar prosecution in any jurisdiction.

3.6. DEDUCTIBLE

The amount specified in Item 6 of the Schedule.

3.7. DEFENCE COSTS

- all fees and legal expenses including disbursements, reasonably incurred by or on behalf of an INSURED in the investigation, defense and settlement of CLAIMS and appeals thereof; and
- costs reasonably incurred by the INSURED for the services of the advisor as agreed with the INSURER to avert or minimize the risk of a CLAIM in accordance with extension 2.1. hereof and subject to the sublimit as specified in Item 4.1 of the Schedule.

DEFENCE COSTS shall not include overhead or benefit expenses associated with salaries, wages and fees of an INSURED.

3.8. DISCOVERY PERIOD

The elected period specified in Item 7 of the Schedule immediately after the expiry date of the POLICY PERIOD, during which written notice may be given to the INSURER of a CLAIM first made during the DISCOVERY PERIOD in respect of WRONGFUL ACTS prior to the expiry date of the POLICY PERIOD.

3.9. FINANČNA USTANOVA

Katerakoli banka, klirinška hiša, depozitarna ustanova, investicijsko podjetje, investicijski svetovalec, upravljalec naložb, investicijski sklad, vzajemni sklad, borzni posrednik, hipotekarni posrednik, kreditna ustanova, upravljalec premoženja, družba zasebnega kapitala ali tveganega kapitala, (po)zavarovalna družba, ali podobna oseba, ki je predmet ustreznega državnega nadzora.

3.9. FINANCIAL INSTITUTION

Any bank, clearing house, depository institution, investment firm, investment advisor, investment manager, investment fund, mutual fund, stock broker, mortgage broker, credit institute, asset manager, private equity or venture capital company, (re-) insurance company or similar entity which is subject to the respective governmental supervision.

3.10. IZROČITEV IN OSTALI POSTOPKI

Katerikoli postopki, ki vodijo v:

- zaplembo, zadržanje, zamrznitev lastništva premoženja in/ali pristojbin v zvezi s premoženjem ZAVAROVANCA;
- začasno ali stalno prepoved, izrečeno ZAVAROVANCU za opravljanje funkcije direktorja ali vodilnega delavca;
- omejitev svobode ZAVAROVANCA z določitvijo hišnega pripora;
- izgon, izročitev ali nalog za prijetje ZAVAROVANCA po določbah pristojnih kazenskih predpisov, vključno z evropskim in mednarodnim nalogom za prijetje ali podobnim ukrepom ter postopkom s pravnimi sredstvi ali drugimi postopki za odpravo naloga za izročitev.

3.10. EXTRADITION AND OTHER PROCEEDINGS

Any Proceedings leading to:

- a confiscation, suspension, freezing of the ownership of property, and/or a charge over property of the INSURED;
- a temporary or permanent prohibition on the INSURED from holding the office of or performing the function of a Director or Officer;
- a restriction of the INSURED's liberty to a specified domestic residence of an official detention
- a deportation, extradition or arrest warrant of the INSURED according to the respective criminal law regulations including the European and international arrest warrant or similar measures including an appeal or separate proceeding to overturn an extradition order.

3.11. STROŠKI POVRNITVE DOBREGA IMENA

Razumne in potrebne nagrade in stroški za storitve svetovanja strokovnjakov za ODNOSE z javnostjo, ki bremenijo ZAVAROVANO OSEBO in jih mora predhodno pisno odobriti ZAVAROVALNICA, z namenom ublažitve škode nastale dobremu imenu ZAVAROVANCA zaradi vloženega ZAHTEVKA, kot je bil objektivno

3.11. IMAGE REPAIR COSTS

Reasonable and necessary fees and expenses of outside public relations professional advice incurred by an INSURED PERSON with the INSURER` s prior written consent in order to mitigate damage to the INSURED` s image in connection with a covered CLAIM, as

vzpostavljen na podlagi poročila medijev ali ostalih javno dostopnih podatkov.

3.12. POIZVEDBA

Vsako formalno ali uradno zaslišanje, preiskava ali poizvedba s strani državnih, regulatornih ali sodnih organov v zvezi z zadevami DRUŽBE**,** ZUNANJE DRUŽBE ali ZAVAROVANCA v zvezi z njegovo funkcijo kot ZAVAROVANCA, pred označitvijo PROTIPRAVNEGA RAVNANJA, v kolikor ZAVAROVANEC prejme pisno dokumentacijo v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE:

- ki od zavarovanca zahteva udeležbo na takem zaslišanju, preiskavi ali poizvedbi ali da predloži dokumentacijo takemu organu;
- ali v kateri je ZAVAROVANEC določen kot predmet takega zaslišanja, preiskave ali poizvedbe s strani organa preiskave.

Šteje se, da je do POIZVEDBE prvič prišlo v trenutku, ko je ZAVAROVANEC določen kot predmet poizvedbe ali ko se zahteva njegova udeležba.

POIZVEDBA ne vključuje rednih nadzorov regulatornih organov, inšpekcijskih nadzorov ali nadzorov skladnosti poslovanja ali kakršnihkoli preiskav, ki se nanašajo na panogo in ne na DRUŽBO**,** ZUNANJO DRUŽBO ali ZAVAROVANCA v njihovih vlogah.

objectively established by media reports or other publicly available third-party data.

3.12. INQUIRY

Any formal or official hearing, investigation or inquiry by a governmental, regulatory or judicial agency, professional or interest associations into the affairs of a COMPANY, an OUTSIDE ENTITY or an INSURED in their capacity as such, prior to the identification of a WRONGFUL ACT, if an INSURED receives written documentation during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD:

- that requires such INSURED to attend such hearing, investigation or inquiry, or to submit documents to such agency;
- or in which the INSURED is identified by an investigation authority as a subject of such hearing, investigation or inquiry.

An INQUIRY is deemed to be first made when the INSURED is first so required or identified.

INQUIRY shall not include routine regulatory supervision, inspection or compliance reviews or any investigation which focuses on an industry rather than a COMPANY, OUTSIDE ENTITY or INSURED in their capacity as such.

3.13. ZAVAROVANEC

Katerakoli ZAVAROVANA OSEBA, v zvezi z ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV pa DRUŽBA.

3.13. INSURED

Any INSURED PERSON and only with respect to SECURITIES CLAIMS the COMPANY.

3.14. ZAVAROVANA OSEBA

Katerakoli fizična oseba, ki je bila, je ali v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE postane:

- član organa vodenja, vodilni delavec, pooblaščenec ali NEIZVRŠNI DIREKTOR ali »de facto« direktor DRUŽBE ali enakovredna oseba s takimi pooblastili v katerikoli sodni pristojnosti katerekoli države;
- »shadow direktor«/«direktor v senci« DRUŽBE ali katerakoli druga pojavna oblika enake vsebine ali enake pravne ureditve;
- član organa vodenja, vodilni delavec, skrbnik, guverner ali enakovredna oseba DRUŽBE, ki je s strani DRUŽBE imenovan na mesto člana organa vodenja, vodilnega delavca, skrbnika ali guvernerja ali enakovredne osebe ZUNANJE DRUŽBE;
- član komisije za skladnost poslovanja, imenovan s strani DRUŽBE;
- delavec, zaposlen v DRUŽBI, ki izvršuje vodstvene ali nadzorne aktivnosti za DRUŽBO;
- delavec, zaposlen v DRUŽBI, ki je pridružen kot stranka v postopku zoper katerokoli izmed v tej točki navedenih oseb.
- zunanji član revizijske komisije Nadzornega sveta DRUŽBE, ki je imenovan s strani DRUŽBE in izvršuje nadzorne aktivnosti

Med ZAVAROVANE OSEBE ne spadajo upravitelji insolvenčnih postopkov ali zunanji revizorji.

Med ZAVAROVANE OSEBE so vključeni tudi:

- zakonec ali izvenzakonski partner ZAVAROVANE OSEBE, v primerih, kadar

3.14. INSURED PERSON

Any natural person who was, is or who during the POLICY PERIOD becomes:

- director, officer, proxy or NON-EXECUTIVE DIRECTOR or de facto director of the COMPANY, or the equivalent in any other jurisdiction in the given country;
- shadow Director of the COMPANY as defined in section 251 of the UK Companies Act 2006 or any re-enactment thereof, or the equivalent legislation in any other jurisdiction;
- director, officer, trustee, governor or equivalent of the COMPANY who, at specific request of that COMPANY holds the position of a director, officer, trustee, governor or equivalent of an OUTSIDE ENTITY;
- compliance committee member appointed by the COMPANY;
- employee of the COMPANY who carries out a managerial or supervisory function for the COMPANY;
- employee of the COMPANY who is joined as a party to any action against any person defined in here above;
- external member of Audit Committee of Supervisory Board of the COMPANY and appointed by the COMPANY while acting in supervisory capacity.

INSURED PERSON shall not include insolvency practitioners or external auditors.

INSURED PERSON shall also include

- lawful spouse or domestic partner of any INSURED PERSON as specified above where recovery is sought solely because joint property is held or owned by or on behalf of the spouse or domestic partner. There is no cover for

se zaradi izvrševanja sodnih odločb lete izvršujejo na skupno premoženje zakoncev ali izvenzakonskih partnerjev. Polica ne krije PROTIPRAVNIH RAVNANJ, ki jih storijo zakonec ali izvenzakonski partner
- pravni zastopniki, dediči ali upravitelji premoženja ZAVAROVANIH OSEB v primeru njihove smrti, nesposobnosti, prenehanja, insolventnosti, stečaja, in sicer za PROTIPRAVNO RAVNANJE, ki ga je izvršila ZAVAROVANA OSEBA.

any CLAIM that alleges a WRONGFUL ACT by the spouse or domestic partner;
- legal representatives, heirs, assigns or estates of an INSURED PERSON as specified above in the event of their death, incapacity, insolvency or bankruptcy for the WRONGFUL ACTS of such INSURED PERSON.

3.15. ZAVAROVALNICA

Zavarovalnica, kot je določena v točki 2. potrdila o kritju.

3.15. INSURER

The insurance company as specified in Item 2 of the Schedule.

3.16. LIMIT KRITJA

Znesek, ki je naveden v točki 4. potrdila o kritju ter predstavlja skupni agregatni znesek**,** ki ga lahko izplača ZAVAROVALNICA za vse ŠKODE po tej polici, vključno s podlimiti, določenimi v točki 4.1. potrdila o kritju. LIMIT KRITJA vključuje vse ZAHTEVKE vseh ZAVAROVANCEV**,** z izjemo ŠKODNO PRESEŽKOVNEGA LIMITA iz točke 5 potrdila o kritju.

3.16. LIMIT OF LIABILITY

The amount stated in Item 4 of the Schedule and is the total aggregate amount payable by the INSURER in respect of all LOSS, including all sub-limits of liability in Item 4.1. The LIMIT OF LIABILITY is inclusive of all LOSS for all INSUREDS for all CLAIMS other than the PROTECTED EXCESS AMOUNT specified in Item S of the Schedule.

3.17. ŠKODA

Katerikoli znesek, za plačilo katerega je skladno z zakonskimi predpisi odgovoren ZAVAROVANEC na podlagi sodbe, sodne poravnave, izvensodne poravnave, predhodno potrjene s strani ZAVAROVALNICE, vključno s:

- STROŠKI PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE,
- STROŠKI KAZENSKE IN CIVILNE VARŠČINE,
- STROŠKI POVRNITVE DOBREGA IMENA,
- kaznovalnimi ali drugimi vrstami odškodnine,
- stroški preprečevanja škode (v skladu s točko 2.1.).

3.17. LOSS

Any amounts which an INSURED is legally liable to pay for on the basis of a court decision, court settlement or out-of-court settlement beforehand approved by the INSURER including
- DEFENCE COSTS,
- BAIL and CIVIL BOND EXPENSES,
- IMAGE REPAIR COSTS
- punitive and exemplary damages,
- loss mitigation expenses (as per extension 2.1),
- Civil Fines and penalties where insurable by laws in Slovenia to a sublimit 1.000.000 EUR each and every claim and in the annual aggregate (or if

- Civilno-pravne kazni in globe, ki jih je mogoče zavarovati v skladu z zakonodajo Slovenije do podlimita 1.000.000 EUR po zahtevku v letnem agregatu (ali v drugi državi v skladu z zakonodajo države sedeža družbe).

Gotovina in dragoceni predmeti se prav tako štejejo kot stvarno premoženje.

Uveljavitev plačila posebnih oblik odškodnin se presoja po pravu, ki je najbolj v prid kritju teh oblik odškodnine.

ŠKODA po tej polici ne vključuje:

- povračil ali ugodnosti iz delovnega razmerja
- kaznovalnih ali svarilnih odškodnin ali glob iz naslova ODGOVORNOSTI ZA PROTIPRAVNA RAVNANJA NA PODROČJU DELOVNEGA PRAVA,
- kazenske ali upravne kazni ali globe,
- davkov,
- kakršne koli druge denarne kazni, vključno s pogodbenimi kaznimi
- ostale vrste odškodnine ali druge zneske, ki jih ni mogoče zavarovati po pravu, ki se uporablja za presojo te police ali v sodni pristojnosti, v kateri je uveljavljen ZAHTEVEK, z izjemo uveljavitve plačila posebnih oblik odškodnine, kot je to določeno zgoraj.

3.18. ZDRUŽITEV ALI PREVZEM (dominantni nadzor in kontrola)

Združitev SKLENITELJA ZAVAROVANJA ali njegova pripojitev k drugi gospodarski družbi, menedžerski odkup, prodaja celote ali večine premoženja družbe SKLENITELJA ZAVAROVANJA katerikoli osebi ali družbi, ki nastopa samostojno ali usklajeno, ali če ena oseba ali družba samostojno ali več subjektov usklajeno:

different under the law of the Companys domicile,

Cash and tokens of value shall also be considered to be tangible property.

Enforceability of payment for punitive, exemplary and the multiplied portion of multiple damages shall be governed by the applicable law that most favours coverage for such damages.

LOSS shall not include

- remuneration or employment related benefits,
- punitive or exemplary damages awarded for WRONGFUL EMPLOYMENT PRACTICE,
- criminal and regulatory fines and or penalties,
- taxes
- any other monetary penalties including contractual penalties,
- multiplied portion of multiple damages or any amounts which may be deemed uninsurable under the law applicable to this policy or in the jurisdiction in which the CLAIM is brought other than in respect of amounts which are punitive, exemplary or the multiplied portion of multiple damages as specified above.

3.18. MERGER OR ACQUISITION (dominant supervision and control)

The POLICYHOLDER's merger with or consolidation into any other company; a management buy out; the sale of all or the majority of the POLICYHOLDER's assets to any person or company acting alone or in concert; or any person or company acting alone or in concert:

- pridobi lastništvo ali nadzor ali pridobi odločujoč vpliv na podlagi pisne pogodbe z ostalimi delničarji ali družbeniki nad deležem ali delnicami sklenitelja zavarovanja, ki dajejo več kot 50% glasovalnih pravic na skupščini sklenitelja zavarovanja in/ali vrednostni papirji, ki dajejo več kot 50% glasovalnih pravic pri imenovanju članov nadzornega sveta ali upravnega odbora sklenitelja zavarovanja in/ali vsebujejo pravice za imenovanje ali odpoklic večine upravnega odbora (ali primerljive funkcije) pri sklenitelju zavarovanja; ali
- pridobi pravico do prejema 50% ali večjega deleža vseh prihodkov SKLENITELJA ZAVAROVANJA ali večine njegovega premoženja ob prostovoljni likvidaciji družbe.

- acquiring ownership or control or assuming control pursuant to written agreement with other shareholders of more than 50% of the voting rights in the POLICYHOLDER and/or more than 50 % of the outstanding SECURITIES representing the right to vote for the election of the board of directors of the POLICYHOLDER and/or assuming the right to appoint or remove the majority of the board of directors (or equivalent position) of the POLICYHOLDER; or
- acquiring the right to receive 50% or more of the income of the POLICYHOLDER or a majority of its assets on a winding-up.

3.19. NEIZVRŠNI DIREKTOR

Vsaka fizična oseba, ki nastopa kot član zakonskega (z zakonom določeni organi) ali nadzornega telesa SKLENITELJA ZAVAROVANJA in ima izključno nadzorno ne-upravljalsko funkcijo na dan začetka VELJAVNOSTI ZAVAROVANJA**.**

3.19. NON-EXECUTIVE DIRECTOR

Any natural person who serves as a member of the statutory or supervisory body of the POLICYHOLDER and who has solely a supervisory non-managerial function at the lnception Date of the POLICY PERIOD.

3.20. NEPOKRITA ŠKODA

Vsaka ŠKODA (razen ŠKODE, ki nastane DRUŽBI na podlagi kritja iz 1.4 člena te police), ki jo DRUŽBA ne krije zaradi naslednjih situacij:

- zakonite prepovedi, ali
- javno objavljenega ali začetega insolvenčnega postopka ali
- prepovedi v ustanovitvenih aktih DRUŽBE.

NEPOKRITA ŠKODA predstavlja ŠKODO, ki se jo je DRUŽBA zavezala poravnati, a je ne poravna zaradi zgoraj navedenih vzrokov.

3.20. NON-INDEMNIFIABLE LOSS

Any LOSS (except LOSS of the COMPANY under coverage 1.4.) that any COMPANY fails to indemnify due to any of the following matters:

- legal prohibition; or
- publicly declared or established insolvency or bankruptcy; or
- a prohibition in the constitutional documents of such COMPANY.

For the avoidance of doubt, NON-INDEMNIFIABLE LOSS shall apply to any LQSS that a COMPANY has agreed to indemnify, but

3.21. OBVESTILO

Pisno obvestilo ZAVAROVANCA, kot je opredeljeno v členu 6.1. (OBVESTILO o zahtevku), v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE o:

- kateremkoli zahtevku, ali
- katerikoli okoliščini, za katero je razumno pričakovati, da bi lahko privedla do ZAHTEVKA, vključno z osebami, datumi, ravnanji in razlogi za pričakovanje uveljavljanja ZAHTEVKA,

ki je sporočen ZAVAROVALNICI na naslov, določen v točki 2. Potrdila o kritju.

3.22. OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA:

Znesek, ki je predpisan v ZGD-1 ali katerikoli naknadni spremembi tega zakona ali v kateremukoli drugem zakonu.

Razume se in dogovorjeno je, da OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA velja samo za ŠKODO, ki se plača v zvezi s kritjem » Direktorji&vodilni delavci-Kritje A« definiranim v členu 1.1. , vendar se ne uporablja za:

- STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE,
- STROŠKE KAZENSKE IN civilne varščine,
- STROŠKE POVRNITVE DOBREGA IMENA,
- kaznovalne ali druge vrste odškodnine,
- stroške preprečevanja škode (v skladu s členom 2.1.),

3.23. ZUNANJA DRUŽBA

Vsaka organizacija, združenje ali družba, razen:

fails to indemnify due to above specified reasons.

3.21. NOTIFICATION

Written notice as specified in section 6.1. (CLAIM reporting) by an INSURED during the POLICY PERIOD or DISCOVERY PERIOD of

- any CLAIM or
- any circumstance which reasonably could be expected to give rise to a CLAIM including the persons, dates and acts involved and the reasons for anticipating any CLAIM,

reported to the INSURER at the address specified in Item 2 of the Schedule.

3.22. OBLIGATORY DEDUCTIBLE

The deductible inforced by the Slovenian Company's Act ZGD-1I or any subsequent amendment of such Act or any subsequent Act.

It is understood and agreed that the OBLIGATORY DEDUCTIBLE applies only to LOSS payable under Directors & Officers - Coverage A (point 1.1. Section 1-Scope of coverage) provided that the OBLIGATORY DEDUCTIBLE shall in no case apply to the following:

- DEFENCE COSTS,
- BAIL and CIVIL BOND EXPENSES,
- IMAGE REPAIR COSTS,
- punitive and exemplary damages,
- loss mitigation expenses (as per extension 2.1),

3.23. OUTSIDE ENTITY

Any organisation, association or entity other than:

- the COMPANY; or

- DRUŽBA po tej polici;
- organizacija, združenje ali družba katere vrednostni papirji so predmet trgovanja na borzi
- organizacija, združenje ali družba ustanovljena, registrirana in s sedežem v Združenih državah amerike in/ali Kanade , z delnicami katere se javno trguje na borzah Združenih držav amerike in/ali Kanade, ali
- FINANČNA USTANOVA,

v kolikor niso navedene v dodatku k tej polici.

- an organisation, association or entity whose securities are traded on a stock exchange
- an organisation, association or entity incorporated, domiciled, resident, listed on an exchange in the United States of America and/or Canada; or
- a FINANCIAL INSTITUTION

unless attached by endorsement to this policy.

3.24. NEKDANJI ZAVAROVANCI

ZAVAROVANA OSEBA, ki je zaradi drugega razloga kot ZDRUŽITVE ali PREVZEMA in da DRUŽBA ni insolventna, prostovoljno prenehala opravljati to funkcijo pred iztekom VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE.

3.24. PAST INSURED

An INSURED PERSON who other than by reason of a MERGER OR ACQUISITION and the COMPANY' s insolvency has voluntarily ceased to hold such office prior to expiry of the POLICY PERIOD.

3.25. SKLENITELJ ZAVAROVANJA

Organizacija, določena v točki 1 potrdila o kritju.

3.25. POLICYHOLDER

The organisation specified in Item 1 of the Schedule.

3.26. ČAS VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE

Obdobje, določeno v točki 3 potrdila o kritju.

3.26. POLICY PERIOD

The period specified in Item 3 of the Schedule.

3.27. ONESNAŽEVALCI

Za onesnaževalce se po tej polici štejejo: katerekoli snovi, v trdi, tekoči, plinasti obliki, toplota, dražeče ali kužne stvari, vendar ne samo dim, hlapi, saje, kisline, kemikalije, emisije, vonji, odpadna voda, olja, oljni produkti, medicinski odpadki, azbest ali azbestni produkti, glive, »mikota« ali stranski produkti, svinec ali odpadne snovi iz svinca, ali odpadki. Odpadki vključujejo predvsem, vendar niso omejeni na, reciklirane, preoblikovane ali predelane in jedrske materiale.

3.27. POLLUTANTS

Any substance, solid, liquid, gaseous, thermal, irritant or contaminant including, but not limited to smoke, vapours, soot, fumes, acids, alkalis, chemicals, air emissions, odour, waste water, oil, oil products, medical waste, asbestos or asbestos products, fungus, mycota or by-products, lead or lead containing products and waste materials. Waste materials include but are not limited to recycled, reconditioned or reclaimed and nuclear materials.

3.28. ŠKODNO PRESEŽKOVNI LIMIT

Znesek, določen v točki 5 potrdila o kritju. Ta presežni znesek za vsakega NEIZVRŠNEGA DIREKTORJA predstavlja skupni agregatni znesek, dodan k LIMITU KRITJA**.**

3.29. VREDNOSTNI PAPIRJI

Navadne ali prednostne delnice ali deleži, pravice, garancije ali opcije v takih deležih ali delnicah, pod pogojem da te predstavljajo lastniški delež v DRUŽBI ali pravico do pridobitve ali razpolaganja z deležem ali zadolžnice in obveznice, pod pogojem, da te predstavljajo dolg DRUŽBE v smislu, da se ti instrumenti štejejo za VREDNOSTNE PAPIRJE po pravu katerekoli države.

3.30. ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV

Pisne zahteve, civilni ali kazenski postopki, prvič sproženi proti DRUŽBI v ČASU VELJAVNOSTI ZAVAROVANJA POLICE ali v času ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE**,** v kolikor je ta določen, z očitkom, da je ZAVAROVANEC kršil katerikoli zakon ali prisilni predpis, pravila ali uredbe, ki urejajo področje VREDNOSTNIH PAPIRJEV**,** nakup ali prodajo ali ponudbo ali posredovanje ponudbe k nakupu ali prodaji VREDNOSTNIH PAPIRJEV, izdajo ali katerokoli registracijo v zvezi z VREDNOSTNIMI PAPIRJI, vključujoč, a ne omejeno na Zakon o trgu finančnih inštrumentov Republike Slovenije, Zakon o finančnih storitvah in trgu Združenega kraljestva (2000), Zakon o vrednostnih papirjih Združenih držav Amerike (1933) in Zakon o trgu vrednostnih papirjev Združenih držav Amerike (1934):

- uveljavljeni ali vodeni s strani fizične ali pravne osebe, izhajajoč iz, utemeljeni na, ali pripisanim k nakupu ali prodaji, ponudbi ali povpraševanju za nakup ali

3.28. PROTECTED EXCESS AMOUNT

The amount specified in ltem 5 of the Schedule. This excess amount for each NON-EXECUTIVE DIRECTOR up to the total aggregate amount is in addition to the LIMIT OF LIABILITY.

3.29. SECURITITES

Common or preferred stock or shares or rights, warrants or options in such stock or shares provided that the above represent an ownership interest in the COMPANY or a right to acquire or dispose of such interest or notes, bonds or debentures provided that the above represents a debt owed by the COMPANY to the extent such instruments would be deemed SECURITIES under the laws of any country.

3.30. SECURITIES CLAIMS

Written demands, civil or criminal proceedings first made against a COMPANY during the POLICY PERIOD or during the DISCOVERY PERIOD if applicable, alleging a violation by an INSURED of any statutory or common laws, rules or regulations regulating SECURITIES; the purchase or sale or offer or solicitation of an offer to purchase or sell SECURITIES, issuance or any registration relating to such SECURITIES, including but not limited to the Financial lnstruments Market Act of Republic of Slovenia, the UK Financial Services and Markets Act 2000, the United States Securities Act of 1933 and the United States Securities Exchange Act of 1934:

- brought or maintained by any person or entity arising out of, based upon or attributable to the purchase or sale, or offer or solicitation of an offer to purchase or sell any SECURITIES; or
- brought or maintained by a SECURITV holder of the COMPANY with respect to such SECURITY holder's interest in SECURITIES; or

prodajo katerihkoli vrednostnih papirjev; ali
- uveljavljeni ali vodeni s strani imetnika vrednostnega papirja DRUŽBE, v zvezi z interesom imetnika vrednostnega papirja izhajajoč iz vrednostnih papirjev; ali
- uveljavljeni ali vodeni posredno v imenu DRUŽBE s strani imetnika VREDNOSTNIH PAPIRJEV.

ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV vključujejo tudi administrativne ali regulatorne postopke proti DRUŽBI, uvedene s strani regulatornih ali drugih uradnih organov zunaj Združenih držav Amerike (in/ali zunaj njenih teritorijih in ozemljih in katerikoli državi ali političnem protektoratu), z očitkom kršitve kateregakoli zakona ali prisilnega predpisa, pravil ali uredbe, ki urejajo področje VREDNOSTNIH PAPIRJEV, vendar le v obsegu in v obdobju, ko je ta postopek uveden tudi proti fizični osebi ZAVAROVANCU.

ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV ne vključujejo kakršnihkoli zahtev zaposlenih, direktorjev ali vodilnih delavcev DRUŽBE, ki izhajajo iz, so utemeljeni na ali jih je pripisati izgubi, neuspehu pri pridobitvi ali prejemu koristi iz kateregakoli VREDNOSTNEGA PAPIRJA**.**

Nadalje, ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV ne vključujejo kakršnihkoli poravnav ali plačil odškodnin v zadevah, kjer se očita, da je bilo plačilo ali namera o plačilu ali predlagano plačilo za pridobitev ali delno pridobitev, ali da je bilo prejeto oziroma nameravano prejeto plačilo ali predlagano prejeto plačilo ob prodaji, neustrezno.

3.31. ODVISNA DRUŽBA

Vsaka pravna oseba SKLENITELJA ZAVAROVANJA, v kateri ima SKLENITELJ

- brought or maintained derivatively on behalf of a COMPANY by a holder of SECURITIES.

SECURITIES CLAIM shall also include an administrative or regulatory proceeding against the COMPANY brought by a regulatory or other official body outside the United States of America and /or Canada (and/or outside its territories and possessions and/or any state or political subdivision thereof) alleging a violation of any such statutory or common laws, rules or regulations regulating SECURITIES but only if, to the extent, and only during the time that such proceeding is also maintained against a natura! person Insured.

SECURITIES CLAIMS shall not include any demand by an employee, director or officer of a COMPANY arising from, based upon or attributable to the loss of, or the failure to receive or obtain, the benefit of any SECURITY.

Further, SECURITIES CLAIM shall not include any settlement or award tor damages tor any matter alleging that the price or consideration paid or proposed to be paid for an acquisition or partial acquisition, or that the price or consideration received or proposed to be received for a divestment, is inadequate.

3.31. SUBSIDIARY

Any legal entity of the POLICYHOLDER in which the POLICYHOLDER, either directly or indirectly through one or more entities:

ZAVAROVANJA neposredno ali posredno preko ene ali več pravnih oseb:

- nadzor nad sestavo uprave ali nadzornega sveta pravne osebe; ali
- nadzoruje večino glasovalnih pravic, v skladu z dogovorom, sklenjenim z drugimi delničarji ali družbeniki, ali
- ima več kot polovico osnovnega kapitala.

- controls the composition of the board of directors or of the supervisory body of the legal entity; or
- controls more than half of the shareholder voting power on the basis of an agreement concluded with another shareholder or shareholders; or
- holds more than half of the issued share capital.

3.32. ZAKONODAJA O »ŽVIŽGAČIH«

Zakonodajo o »žvižgačih« pomeni Public lnterest Disclosure Act 1998 (ali katerikoli ponovni sprejem le-tega ali sprejem primerljive zakonodaje v drugih jurisdikcijah). V Sloveniji je takšna zakonodaja Zakon o integriteti in preprečevanju korupcije (Ur. l. 69/2011) in katerikoli drugi predpisi, ki urejajo »žvižgače«, z učinkom na področj Republike Slovenije.

3.32. WHISTLEBLOWING LEGISLATION

WHISTLEBLOWING LEGISLATION means the Public lnterest Disclosure Act 1998 (or any re-enactment thereof or the equivalent legislation in any other jurisdiction). In Slovenia such legislation means lntegrity and Prevention of Corruption Act (Official Gazette 69/2011) and any other regulation governing whistleblowers with effect to the territory of the Republic of Slovenia.

3.33. PROTIPRAVNO RAVNANJE

Vsako dejansko ali domnevno napačno prikazovanje, napačno navajanje, zavajajoče izjave, napaka, opustitev, obrekovanje, malomarnost, kršitev pooblastila, kršitev fiduciarne obveznosti, ali katerokoli drugo ravnanje, ki bi privedlo do odgovornosti ZAVAROVANE OSEBE kot vodstvene osebe, ki ga stori ZAVAROVANA OSEBA v svoji funkciji kot ZAVAROVANA OSEBA**,** ali katerakoli zahteva zoper ZAVAROVANCA, izključno iz razloga njegove funkcije kot ZAVAROVANCA**.**

PROTIPRAVNO RAVNANJE vključuje tudi dejansko ali domnevno ravnanje v zvezi z ODGOVORNOSTJO ZA PROTIPRAVNA RAVNANJA NA PODROČJU DELOVNEGA PRAVA.

V zvezi z ZAHTEVKI IMETNIKOV VREDNOSTNIH PAPIRJEV pomeni PROTIPRAVNO RAVNANJE s

3.33. WRONGFUL ACT

Any actual or alleged misrepresentation, misstatement, misleading statement, error, omission, defamation, negligence, breach of warranty of authority, breach of fiduciary duty or any other act that may lead to managerial liability by an INSURED PERSON acting in their capacity as such or any matter claimed against an INSURED solely because of such capacity.

WRONGFUL ACT includes actual or alleged WRONGFUL EMPLOYMENT PRACTICE.

With respect to SECURITIES CLAIMS, WRONGFUL ACT means any violation by an INSURED of any statutory or common laws, rules or regulations regulating SECURITIES, the purchase or sale, or offer or solicitation of an offer to purchase or sell SECURITIES, or any registration relating to such SECURITIES,

strani ZAVAROVANCA katerokoli kršitev kateregakoli zakona ali prisilnega predpisa, pravila ali uredbe, ki urejajo področje VREDNOSTNIH PAPIRJEV**,** nakup ali prodajo ali ponudbo ali posredovanje ponudbe k nakupu ali prodaji VREDNOSTNIH PAPIRJEV, ali katerokoli registracijo v zvezi z VREDNOSTNIMI PAPIRJI, vključujoč, a ne omejeno na Zakon o trgu finančnih inštrumentov Republike Slovenije, Zakon o finančnih storitvah in trgu Združenega kraljestva (2000), Zakon o vrednostnih papirjih Združenih držav Amerike (1933) in Zakon o trgu vrednostnih papirjev Združenih držav Amerike (1934).

including but not limited to the Financial Instruments Market Act of Republic of Slovenia, the UK Financial Services and Markets Act 2000, the United States Securities Act of 1933 and the United States Securities Exchange Act of 1934.

3.34. ODGOVORNOST ZA PROTIPRAVNA RAVNANJA NA PODROČJU DELOVNEGA PRAVA

- nepoštena ali nezakonita odpoved, prekinitev ali odstop od pogodbe o zaposlitvi, ali
- nadlegovanje in trpinčenje na delovnem mestu, ali
- diskriminacija, ali
- prisilni ukrepi delodajalca, vključno z izprtijami, ali
- nepravilno prikazovanje dejstev v zvezi z delovnopravnim področjem zaposlenemu ali iskalcu zaposlitve, ali
- ponižanje, obrekovanje ali posegi v zasebnost zaposlenih na delovnem mestu,ali
- protipravna zavrnitev zaposlitve ali napredovanja, ali
- protipravno onemogočenje kariernega razvoja, ali
- katerikoli drug zahtevek na podlagi Employment Rights Act 1996 oz. njegovega ponovnega sprejema ali primerljive zakonodaje v drugih jurisdikcijah (v Sloveniji je to Zakon o delovnih razmerjih (ZDR-1, Ur. l. 21/2013) ali drugi predpisi s področja delovnopravne zakonodaje),

3.34. WRONGFUL EMPLOYMENT PRACTICE

- unfair or wrongful dismissal, termination or discharge of employment, either actual or constructive; or
- harassment; or discrimination; or
- retaliation, including lockouts; or
- employment related misrepresentations to an employee or applicant tor employment; or
- employment related humiliation, defamation or invasion of privacy; or wrongful failure to employ or promote; or
- wrongful deprivation of career opportunity; or
- any other demand under the Employment Rights Act 1996 or any re-enactment thereof, or the equivalent legislation in any other jurisdiction (in Slovenia that is Employment Relationship Act (Official Gazette 22/2013) or any other applicable legislation in the field of employment law),

solely relating to past, present or prospective employees of the COMPANY.

ki se nanašajo izključno na bivše, sedanje ali bodoče zaposlene osebe DRUŽBE v ČASU VELJAVNOSTI TE POLICE**.**

Sekcija 4. Izključitve

ZAVAROVALNICA po tej polici ne prevzema nobene odgovornosti za ŠKODO v zvezi z ZAHTEVKI:

4.1. Ravnanje

, ki izhajajo iz, so osnovani na ali pripisani k:

- namernemu PROTIPRAVNEMU RAVNANJU, izvršenemu s strani ZAVAROVANCA, storjenemu z vednostjo, da krši določbe veljavnih prisilnih predpisov, določbe pogodb, dolžnosti ali drugih veljavnih pravnih obveznosti; ali
- pridobitvi osebne koristi ZAVAROVANCA, nagrade ali ugodnosti, do katere, ni bil zakonsko upravičen.

Ta izključitev velja za ZAVAROVANCA samo v primerih, da je bilo z dokončno in pravnomočno odločbo sodišča ali pristojnega organa ali priznanjem ZAVAROVANCA ugotovljeno, da je ZAVAROVANEC kriv za takšno ravnanje.

4.2. Skrbniki

, ki izvirajo, temeljijo ali jih je mogoče pripisati vlogi ZAVAROVANCA kot skrbnika ali upravitelja skrbniškega sklada, pokojnine, udeležbi na dobičku, zdravstvenega, skrbniškega ali kakšnega drugega programa ugodnosti za zaposlene.

4.3. Telesne poškodbe in premoženjska škoda

zaradi telesnih poškodb, duševnih bolečin ali motenj, čustvenih stisk, bolezni ali smrti

Section 4. Exclusions

The INSURER shall not be liable tor LOSS in connection with any CLAIM:

4.1. Behaviour

Arising from, based upon or attributable to:

- an intentional WRONGFUL ACT committed by the INSURED with the knowledge that it was in breach of any statute, contract, duty or other legal obligation; or
- the INSURED gaining any personal profit, remuneration or advantage to which they were not legally entitled.

This exclusion shall only apply to an INSURED if it is established by a final decision of a court, tribunal or regulator or by an admission of the INSURED, that such INSURED was guilty of such behaviour.

4.2. Trustees

Arising from, based upon or attributable to or in any way involving trust fund, pension scheme, profit-sharing scheme or employee benefits scheme.

4.3. Bodily injury and property damage

For bodily injury, sickness, mental anguish or emotional distress or disturbance, disease or death of any person howsoever caused or

katerekoli osebe, ki je bila povzročena na kakršenkoli način, ali poškodovanja ali uničenja kateregakoli stvarnega premoženja, vključno z izgubo ali uporabo.

Ta izključitev se ne nanaša na:

- ZAHTEVKE iz naslova duševnih bolečin ali čustvene stiske kot posledice ODGOVORNOSTI ZA PROTIPRAVNA RAVNANJA NA PODROČJU DELOVNEGA PRAVA, ali
- stroške PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE, ki so nastali v okviru kazenskega postopka zoper ZAVAROVANO OSEBO za KORPORATIVNI UBOJ, ali
- STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE katerekoli ZAVAROVANE OSEBE.

damage to or destruction of any tangible property including loss of use thereof.

This exclusion shall not apply to:

- any CLAIMS for mental anguish or emotional distress or disturbance alleging a WRONGFUL EMPLOYMENT PRACTICE; or
- DEFENCE COSTS arising from any criminal proceedings against an INSURED PERSON for CORPORATE MANSLAUGHTER; or
- DEFENCE COSTS incurred by the INSURED PERSON.

4.4. Onesnaževanje

, ki izhajajo iz, so utemeljeni ali jih je mogoče pripisati dejanskim, domnevnim ali grozečim izpustom, razpršitvi, izhlapevanju ali uhajanju ONESNAŽEVALCEV v ali na zemljo, v ozračje ali vodno zajetje ali vodni tok, ne glede na to, ali je tak izpust, razpršitev, izhlapevanje ali uhajanje namerno ali naključno, vključno z vsako zahtevo za očiščenje, odstranitev, testiranje, nadzorovanje, dezinficiranje, ali nevtraliziranje ONESNAŽEVALCEV**.**

Ta izključitev se ne nanaša na:

- STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE katerekoli ZAVAROVANE OSEBE.

4.4. Pollution

Arising from, based upon or attributable to the actual, alleged or threatened discharge, dispersal, release or escape of POLLUTANTS into or upon land, the atmosphere or any water course or body of water, whether such discharge, dispersal, release or escape is intentional or accidental including any request or direction to clean up, remove, test, monitor, contain, treat, detoxify or neutralise POLLUTANTS.

This exclusion shall not apply to:

- DEFENCE COSTS incurred by the INSURED PERSON.

4.5. Znana PROTIPRAVNA RAVNANJA, predhodni ZAHTEVKI ali znani postopki

- ki izvirajo iz postopkov, sproženih ali uvedenih pred

4.5. Known WRONGFUL ACTS, prior CLAIMS or known Pending Proceedings

first made or commenced prior to the Inception Date of this policy including

pričetkom veljavnosti zavarovanja po tej polici, vključno s katerimikoli povezanimi zahtevki, ne glede na čas njihovega nastanka, s temi postopki, ne glede na to, kdaj pride do njihovega nastanka, ali

- izhajajoči iz, utemeljeni na ali pripisani okoliščinam, sporočeni direktorjem ali vodilnim delavcem ali po polici za zavarovanje odgovornosti uprave, ki je pričela veljati pred začetkom VELJAVNOSTI ZAVAROVANJA POLICE, ali
- izhajajoči iz, utemeljeni na ali pripisani k civilnim, arbitražnim ali kazenskim postopkom, regulatornim ali upravnim postopkom, uradnim, regulatornim ali upravnim preiskavam ali arbitraži, ki so obstajali pred začetkom VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE; ali
- ki izhajajo in temeljijo ter jih je mogoče pripisati PROTIPRAVNIM RAVNANJEM ZAVAROVANCA, ki so mu bila znana pred DATUMOM VELJAVNOSTI POLICE ZA DOGODKE PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI POLICE
- ki temeljijo, izhajajo oziroma so kakorkoli povezani z zadevami/zahtevki razkritimi v podpisanem vprašalniku z dne __.__.2020 pod informacijami o zahtevkih (Podatki o zahtevkih).

any Related Claim thereto irrespective of when it arises; or

- arising from, based upon or attributable to circumstances notified to any Directors & Officers or Management Liability policy which incepted prior to the inception date of the POLICY PERIOD; or
- arising from, based upon or attributable to any civil, arbitral or criminal proceedings, regulatory or administrative proceedings, official, regulatory or administrative investigation or arbitration which existed at the inception date of the POLICY PERIOD; or
- arising from, based upon or attributable to WRONGFUL ACTS known to the INSURED prior to the CONTINUITY DATE.
- based on or arising from or in anyway attributable matters/claims disclosed in Proposal Form signed and dated __.__.2020 under Claims Information.

4.6. Izključitev vojne, terorizma in jedrske izpostavljenosti

4.6. War, Terrorism, Nuclear Exclusion

resulting directly or indirectly from:

,ki neposredno ali posredno izhaja iz:

(i) vojne (bodisi razglašena ali kako drugače), državljanska vojna ali nemiri;
(ii) terorizma. Za namene te izključitve terorizem pomeni vsako dejanje katere koli osebe, ki deluje v imenu ali v povezavi s katero koli organizacijo z dejavnostmi, usmerjenimi v strmoglavljenje ali vplivanje katere koli vlade, pravno ali dejansko s silo ali nasiljem;
(iii) ionizirajočega sevanja ali onesnaženja z radioaktivnostjo katerega koli jedrskega goriva ali jedrskih odpadkov pri zgorevanju jedrskega goriva;
(iv) radioaktivne, strupene, eksplozivne ali druge nevarne lastnosti katerega koli eksplozivnega jedrskega sklopa ali njegove jedrske sestavine.

(i) war (whether declared or otherwise), civil disturbance, or riot;
(ii) terrorism. For the purposes of this exclusion terrorism means any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization with activities directed towards the overthrowing or influencing of any Government de jure or de facto by force or violence;
(iii) ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel;
(iv) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof.

4.7. Izključitev škod zaradi kibernetskega napada

, ki neposredno ali posredno izhajajo iz, temeljijo na ali jih je mogoče pripisati kakršnemu koli dejanskemu, domnevnemu ali zagroženemu KIBERNETSKEMU NAPADU.
Za namen te klavzule in predmetnega zavarovanja KIBERNETSKI NAPAD pomeni kakršni(o) koli dejanski(o), domnevni(o) ali zagroženi(o):
i. poškodovanje, izgubo, uničenje, okvaro, krajo ali izgubo operativnega nadzora podatkov, nepooblaščeno ali malomarno obdelavo, zbiranje, beleženje, pridobivanje, razkritje, razširjanje ali uničenje podatkov s strani ZAVAROVANCA, neodvisnega izvajalca ali zunanjega ponudnika storitev DRUŽBE; in/ali
ii. nepooblaščen dostop do ali uporaba kakršnih koli osebnih informacij/osebnih podatkov ali zaupnih informacij (razen informacij, ki so zakonito javno dostopne oziroma so dostopne splošni javnosti, razen če so informacije, ki so bile javno dostopne, postale edinstveno prepoznavne z zbiranjem in/ali obdelavo), medtem ko je zanje skrbel ali jih je nadziral

4.7. Cyber exclusion

directly or indirectly arising out of, based on or in anyway attributable to any actual, alleged or threatened CYBER ATTACK.

For the purposes of this endorsement and this policy CYBER ATTACK means any actual, alleged or threatened:

i. damage to, loss, destruction, corruption, theft, or loss of operational control of data, or unauthorized or negligent processing, collection, recording, retrieval, disclosure, dissemination, or disposal of data, by the INSURED, an independent contractor or an outsourced service provider of the COMPANY; and/or

ii. unauthorized access to or use of any personal information / personal data or confidential information (other than information that is lawfully available in the public domain or to the general public unless such information which had been publically available became uniquely identifiable through collection and/or processing) while under the care,custody or

ZAVAROVANEC, neodvisni izvajalec ali zunanji ponudnik storitev DRUŽBE; in/ali

iii. nefizični in tehnološki izpad RAČUNALNIŠKEGA SISTEMA DRUŽBE ali odpoved tehnoloških varnostnih ukrepov, namenjenih zaščiti podatkov v kakršni koli obliki. To med drugim vključuje kakršno koli prekinitev poslovanja DRUŽBE zaradi tega dogodka/teh dogodkov; in/ali

iv. zlonamerno usmerjanje omrežnega prometa, uvedbo zlonamerne računalniške kode ali drug zlonamerni napad, ki je usmerjen proti RAČUNALNIŠKEMU SISTEMU DRUŽBE, ki se pojavlja v RAČUNALNIŠKEM SISTEMU DRUŽBE ali ki uporablja RAČUNALNIŠKI SISTEM DRUŽBE. To med drugim vključuje kakršno koli prekinitev poslovanja DRUŽBE zaradi tega dogodka/teh dogodkov; in/ali

v. prekinitev poslovanja DRUŽBE zaradi naključnega, nenamernega ali malomarnega dejanja, napake ali opustitve ZAVAROVANCA pri upravljanju ali vzdrževanju RAČUNALNIŠKEGA SISTEMA DRUŽBE, kar povzroči popolno ali delno nedostopnost RAČUNALNIŠKEGA SISTEMA DRUŽBE; in/ali

vi. kršitev zakonov in predpisov o zasebnosti zaradi dogodkov iz točk od i. do v. zgoraj.

Za namen točk i. in iii., ki opredeljujeta KIBERNETSKI NAPAD, pojem podatki med drugim vključuje osebne informacije/osebne podatke in/ali zaupne informacije (razen informacij, ki so zakonito javno dostopne oziroma so dostopne splošni javnosti, razen če so informacije, ki so bile javno dostopne, postale edinstveno prepoznavne z zbiranjem in/ali obdelavo) v kakršni koli obliki.

Za namen te klavzule in predmetnega zavarovanja RAČUNALNIŠKI SISTEM DRUŽBE pomeni računalniški sistem (med drugim tudi strojno opremo, programsko opremo in/ali računalniške programe), ki je zakupljen, v lasti, ki ga upravlja in/ali je na voljo ali dostopen DRUŽBI ali njenim zunanjim ponudnikom storitev za namen shranjevanja in obdelave

control, of the INSURED, an independent contractor or an outsourced service provider of the COMPANY; and/or

iii. non-physical and technological failure of the COMPANYS COMPUTER SYSTEM, or failure of technological security measures aimed at protecting data in any form. This includes, but is not limited to, any interruption of the COMPANYS business caused by such event(s); and/or

iv. malicious direction of network traffic, introduction of malicious computer code, or other malicious attack directed at, occurring within, or utilizing the COMPANYS COMPUTER SYSTEM. This includes, but is not limited to, any interruption of the COMPANYS business caused by such event(s); and/or

v. interruption of the COMPANYS business caused by an accidental, unintentional or negligent act, error or omission in the operation or maintenance of the COMPANYS COMPUTER SYSTEM which causes total or partial unavailability of the COMPANYS COMPUTER SYSTEM; and/or

vi. breach of laws and regulations pertaining to privacy and resulting from items i. to v. above.

For the purposes of items i. and iii. of CYBER ATTACK definition, data includes, but is not limited to, personal information / personal data and/or confidential information (other than information that is lawfully available in the public domain or to the general public unless such information which had been publically available became uniquely identifiable through collection and/or processing) in any form.

For the purposes of this endorsement and this policy COMPANYS COMPUTER SYSTEM means a computer system (including, but not limited, to hardware, software and/or computer programs) leased, owned or operated by or

elektronskih podatkov ali programske opreme DRUŽBE.

which is made available or accessible to the COMPANY or its outsource service provider(s) for the purpose of storing and processing the COMPANYS electronic data or software.

Sekcija 5. Splošne določbe

5.1. Neodvisnost

Pri zagotavljanju kritja po tej polici vsakemu ZAVAROVANCU, se je ZAVAROVALNICA zanašala na izpolnjene vprašalnike in vse izjave ter vsebovane podatke, skupaj z vsemi prilogami, izjavami o finančnem stanju DRUŽBE (izkaz uspeha, bilanca stanja) in drugimi podatki. Ti vprašalniki, izjave, podatki priloge in ostale informacije, predstavljajo podlago za kritje po tej polici in se štejejo za osnovni in sestavni del te police.

Za potrebe določitve razpoložljivosti kritja po tej polici, se nobeno dejstvo, znano enemu ZAVAROVANCU, ne bo štelo kot znano drugi ZAVAROVANI OSEBI**.**

5.2. Odstop od police

ZAVAROVALNICA se nepreklicno odpoveduje pravici do preklica oziroma odstopa od te police, razen v primeru neplačila premije. V primeru, da je katerikoli ZAVAROVANEC vedel oziroma bi moral vedeti za napačno podane podatke ali za opustil obvestilo o njihovem obstoju glede te pogodbe ali je nepošteno priredil ali pridržal informacije pri sklepanju te pogodbe, tak ZAVAROVANEC ne bo deležen kritja po tej polici.

5.3. LIMIT KRITJA

LIMIT KRITJA je po tej polici skupno zavarovalno kritje ZAVAROVALNICE za posamezni in za vse zavarovalne primere, ki nastanejo v času

Section 5. General Provisions

5.1. SEVERABILITY

In granting cover to any INSURED, the INSURER has relied upon the proposal form and all statements and particulars therein or incorporated therein, together with any attachments, the COMPANY's financial statements and other information supplied or requested. These forms, statements, particulars, attachments and information are the basis of cover and shall be considered incorporated into and constituting part of this policy.

For the purposes of determining the availability of coverage under this policy, no fact pertaining to or knowledge possessed by one INSURED shall be imputed to any other INSURED PERSON.

5.2. Non avoidance

The INSURER irrevocably waives any right it may have to rescind or cancel this policy, except for non-payment of premium. However, if any INSURED, had knowledge of a material misstatement or omission from this contract or dishonestly misrepresented or dishonestly failed to disclose information in the conclusion of this contract, then this INSURED will not be covered.

5.3. LIMIT OF LIABILITY

The LIMIT OF LIABILITY is the aggregate limit of the INSURER' s liability tor one and all insurance events occurring in the POLICY PERIOD,

VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE, ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE in vključujejo tudi ŠKODO**,** plačano iz v potrdilu o kritju navedenih razširitev**,** z izjemo ŠKODNO PRESEŽKOVNEGA LIMITA**,** določenega v točki 5. potrdila o kritju.

Vsak podlimit, določen v točki 4.1 potrdila o kritju, je vključen v celotni limit kritja in predstavlja maksimalno ŠKODO, ki bremeni ZAVAROVALNICO za posamezno kritje. Vsak podlimit je del skupne omejitve zavarovalnega kritja in ne dodatek k celotnemu LIMITU KRITJA**.**

ODBITNA FRANŠIZA, določena v točki 6 potrdila o kritju in kakršnakoli OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA**,** je vključena v celotni LIMIT KRITJA**.** Posledično vsaka ODBITNA FRANŠIZA in/ali OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA erodira celotni LIMIT KRITJA.

Vendar v primeru, da je celotni LIMIT KRITJA, določen v točki 4 potrdila o kritju, izčrpan zaradi ŠKODE v zvezi z ZAHTEVKOM proti ZAVAROVANCU ali zaradi uporabe kakršnekoli ODBITNE FRANŠIZE in/ali OBVEZNE ODBITNE FRANŠIZE, potem bo imel NEIZVRŠNI DIREKTOR pravico do ŠKODNO PRESEŽKOVNEGA LIMITA, določen v točki 5 potrdila o kritju, za vse ŠKODE v zvezi z ZAHTEVKI, vendar je v tem primeru ODBITNA FRANŠIZA, določena v točki 6 potrdila o kritju in kakršnakoli OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA vključena v celotni ŠKODNO PRESEŽKOVNI LIMIT. Posledično vsaka ODBITNA FRANŠIZA in/ali OBVEZNA ODBITNA FRANŠIZA erodira celotni ŠKODNO PRESEŽKOVNI LIMITA.

DISCOVERY PERIOD in respect of all LOSS payable for all insurance covers and extensions, except the PROTECTED EXCESS AMOUNT specified in Item 5 of the Schedule.

Each sublimit of liability specified in Item 4.1. of the Schedule is an aggregate limit and is the maximum LOSS the INSURER will pay. Each sublimit of liability is part of and not in addition to the LIMIT OF LIABILITY.

DEDUCTIBLE specified in Item 6 of the Schedule and any OBLIGATORY DEDUCTIBLE are part of the aggregate LIMIT OF LIABILITY. Therefore, any applicable DEDUCTIBLE and/or OBLIGATORY DEDUCTIBLE erode the aggregate LIMIT OF LIABILITY.

However, if the aggregate LIMIT OF LIABILITY specified in Item 4 of the Schedule is exhausted by LOSS arising from CLAIMS against the INSURED or by any applicable DEDUCTIBLE and/or OBLIGATORY DEDUCTIBLE then the NON-EXECUTIVE DIRECTOR shall have the benefit of the PROTECTED EXCESS AMOUNT specified in Item 5 of the Schedule for all LOSS in respect of all such CLAIMS, however provided that the DEDUCTIBLE specified in Item 6 of the Schedule and any OBLIGATORY DEDUCTIBLE are part of the aggregate PROTECTED EXCESS AMOUNT. Therefore, any applicable DEDUCTIBLE and/or OBLIGATORY DEDUCTIBLE erode the aggregate PROTECTED EXCESS AMOUNT.

5.4. Obramba in poravnava

Dolžnost vsakega ZAVAROVANCA je zagotoviti obrambo pred ZAHTEVKI. V zvezi z ZAHTEVKI, ki so vloženi ali uveljavljeni zoper ZAVAROVANCA s strani, v imenu ali na pobudo DRUŽBE, kateregakoli ZAVAROVANCA, ZUNANJE DRUŽBE ali njihovih direktorjev ali poslovodij zunaj območja Združenih držav Amerike in /ali Kanade, njenih teritorijev ali političnega protektorata, ima ZAVAROVALNICA pravico

5.4. Defence and Settlement

It shall be the duty of each INSURED to defend CLAIMS. In respect of CLAIMS brought or maintained against an INSURED by, on behalf of or at the instigation of the COMPANY, any INSURED, OUTSIDE ENTITY or its Directors or Officers outside the United States of America and/or Canada, its territories and possessions and any state or political subdivision thereof the INSURER shall have the right to control the

nadzirati postopke odkrivanja dejstev, postopke obrambe in postopke poravnave takšnih ZAHTEVKOV.

ZAVAROVALNICA krije vse nastale STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE samo na podlagi predhodne pisne odobritve stroškov s strani ZAVAROVALNICE, razen v primerih določenih z razširitvijo te police, iz člena 2.2. Takšna odobritev s strani ZAVAROVALNICE, ne sme biti neupravičeno zadržana ali odložena.

ZAVAROVALNICA krije STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE v imenu ZAVAROVANCA od trenutka njihovega nastanka in do dokoncne rešitve oz. dokoncne razsodbe o ZAHTEVKU. V kolikor je v kateremkoli trenutku ugotovljeno, da ni kritja s to polico ali da je prišlo do izključitve po tej polici ali da ni možno zavarovati po tej polici, mora zavarovanec ali sklenitelj zavarovanja vrniti zavarovalnici na njeno zahtevo vse STROŠKE PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE.

ZAVAROVANEC je dolžan zagotoviti ustrezno pravno zastopanje oz. obrambo in uveljavljati morebitne nasprotne ZAHTEVKE iz naslova prispevka oškodovanca, odgovornosti ali škode. ZAVAROVANEC ne sme priznati odgovornosti, skleniti poravnave ali poskusiti skleniti poravnavo brez predhodnega pisnega soglasja ZAVAROVALNICE, ki ga mora ZAVAROVALNICA izdati brez nepotrebnega zadržanja ali odlašanja. ZAVAROVALNICA ne odgovarja za kakršnokoli poravnavo, dogovor ali domnevno obveznost, v kolikor za to ni izdala izrecnega predhodnega pisnega soglasja.

ZAVAROVANEC je dolžan na lastne stroške in v primernem času zagotoviti ZAVAROVALNICI vse potrebne podatke in pomoč, ki jih ZAVAROVALNICA lahko razumno pričakuje

investigation, defence and settlement of such CLAIMS.

Any incurring of DEFENCE COSTS shall be subject to prior written approval by the INSURER, except as provided in Extension 2.2. Such approval shall not be unreasonably withheld or delayed.

The INSURER will pay DEFENCE COSTS on behalf of the INSURED on an as incurred basis prior to final disposition or adjudication of any CLAIM. If at any time it is established not to be covered under this policy or is found to be excluded under this policy or is found to be non-insurable under this policy then the respective INSURED or the POLICYHOLDER must return to the INSURER on demand all such DEFENCE COSTS.

The INSURED shall assert all appropriate defences and cross claims for contribution, indemnity or damages. The INSURED shall not admit liability for or settle or attempt to settle any CLAIM without the written consent of the INSURER, such consent shall not be unreasonably withheld or delayed. The INSURER will not be liable for any settlement, agreement or assumed obligation to which it has not consented in writing.

The INSURED shall at its own cost and in a timely fashion provide to the INSURER all information and assistance as it may reasonably require.

5.5. Razdelitev škode

Kadar ZAVAROVANEC utrpi ŠKODO, ki vključuje s to polico krite in nekrite elemente ali je vložen ZAHTEVEK proti ZAVAROVANCU in drugi osebi/družbi, ki v okviru te police ni upravičena do povračila ŠKODE, se bosta ZAVAROVANEC in ZAVAROVALNICA po svojih najboljših močeh dogovorila o pravični in pošteni porazdelitvi ŠKODE, krite s to polico, ob upoštevanju relativne pravne in finančne izpostavljenosti ter pridobljene relativne koristi strank. Z zavarovanjem po tej polici je krita izključno ŠKODA, nastala ZAVAROVANCU in STROŠKI PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE, ki se nanašajo neposredno na ZAVAROVANCA. ŠKODA**,** nastala družbi ali stroški, nastali z obrambo DRUŽBE**,** niso kriti z zavarovanjem po tej polici, razen v primerih iz klavzule po členu 1.4. te police, (vključno z zmanjšanjem škode po razširitvi iz 2.1.).

Če dogovora o kritju stroškov med ZAVAROVANCEM in ZAVAROVALNICO ni možno doseči, se stranki dogovorita, da pravično in pošteno porazdelitev ŠKODE ugotovi neodvisni arbiter ob upoštevanju relativne pravne in finančne izpostavljenosti ter pridobljene relativne koristi strank. V primeru, da se strani ne strinjata z imenovanim arbitrom, je ta imenovan s strani Predsednika Arbitražnega sodišča. Stroške krijeta v enakem deležu ZAVAROVANEC, ki je zahteval imenovanje, in ZAVAROVALNICA**.**

5.5. Allocation

If an INSURED incurs LOSS in respect of a CLAIM which includes both covered and non covered matters or which is made against both covered and non-covered parties then the INSURED and the INSURER shall use their best efforts to agree upon a fair and proper allocation of the proportion of the LOSS covered hereunder, having regard to the relative legal and financial exposures. Only LOSS incurred by an INSURED and in the case of DEFENCE COSTS directly attributable to the defence of an INSURED is covered hereunder. LOSS incurred by or attributable to the defence of the COMPANY itself is not covered, unless under Insuring clause 1.4. (including Loss Mitigation as per Extension 2.1.).

If an allocation cannot be agreed between the INSURED and the INSURER, then the parties agree that it shall be determined, having regard to the relative legal and financial exposures, by an arbitrator to be mutually agreed upon, or in default of agreement, to be nominated by the Chairperson of the arbitration court. The costs shall be borne equally by both the INSURED seeking the determination and the INSURER.

5.6. Kritje ODVISNIH DRUŽB

V kolikor pravna oseba postane ODVISNA DRUŽBA, se zavarovanje po tej polici uporablja samo za PROTIPRAVNA RAVNANJA**,** izvršena po dnevu, ko je pravna oseba postala ODVISNA DRUŽBA. V primeru, da določena pravna oseba preneha obstajati kot ODVISNA DRUŽBA, se ta polica uporablja le za PROTIPRAVNA RAVNANJA izvršena v času, pred dnevom, ko je pravna

5.6. SUBSIDIARY Cover

In the event a legal entity becomes a SUSIDIARY, this policy shall only apply to WRONGFUL ACTS committed after the effective date it becomes a SUBSIDIARY. In the event a legal entity ceases to be a SUBSIDIARY, this policy shall only apply to WRONGFUL ACTS committed prior to the effective date it ceases to be a SUBSIDIARY.

oseba prenehala obstajati kot ODVISNA DRUŽBA.

5.7. Sprememba izpostavljenosti

V primeru ZDRUŽITVE IN PREVZEMA ali v primeru insolventnosti SKLENITELJA ZAVAROVANJA v času veljavnosti zavarovalne police, bo ta polica zagotavljala kritje le za PROTIPRAVNA RAVNANJA, izvršena pred datumom učinkovanja takega dejanja ali njegovega začetka. V primeru insolventnosti DRUŽBE (če ne gre za SKLENITELJA ZAVAROVANJA) bo ta polica (v zvezi z in v razmerju do takšne insolventne DRUŽBE) zagotavljala kritje le za PROTIPRAVNA RAVNANJA, izvršena pred datumom učinkovanja takega dejanja ali njegovega začetka.

Razširitev kritja je lahko odobrena na podlagi posebnega dogovora z ZAVAROVALNICO, če po začetku veljavnosti te police:

- DRUŽBA ponudi ali plasira katerekoli VREDNOSTNE PAPIRJE z javno ponudbo ali vrednostne papirje ponudi v borzni kotaciji in v kolikor taka ponudba, plasiranje ali kotacija ni predmet samodejnega kritja po razširitvi iz člena 2.8. te police; ali
- pravna oseba postane ODVISNA DRUŽBA SKLENITELJA ZAVAROVANJA, ki ni samodejno krita po členu 2.8. te police.

V tovrstnih primerih je dodatno tveganje lahko krito samo s sklenitvijo posebnega dogovora z ZAVAROVALNICO. SKLENITELJ ZAVAROVANJA bo kot podlago za tak dogovor pisno priskrbel ZAVAROVALNICI vse potrebne ali zahtevane informacije. ZAVAROVALNICA je upravičena prilagoditi premijo in pogoje police za zagotovitev takšnega dodatnega kritja. Brez takega dogovora so katerikoli ZAHTEVKI,

5.7. Change of exposure

In the event of MERGER AND ACQUISITION or in the event of the POLICY HOLDER' s insolvency this Insurance Policy shall only apply to WRONGFUL ACTS committed prior to the effective date of such act or initiation. In event of the COMPANY's insolvency (other than POLICY HOLDER) this policy (in respect and in relation to such particular insolvent COMPANY) shall only apply to WRONGFUL ACTS committed prior to the effective date of such act or initiation.

Any extension of the cover may be granted subject to an agreement with the INSURER. If after the inception date:

- the COMPANY offers or places any SECURITIES in a public offering or lists its SECURITIES at another stock exchange and if such offering, placement or listing is not subject to the automatic cover per extension in section 2.8 hereof; or
- a legal entity becomes a SUBSIDIARY of the POLICYHOLDER which is not automatically covered according to subsection 2.8. hereof,

then such additional risk can be covered only subject to an agreement with the INSURER. The POLICYHOLDER shall provide the INSURER in writing with full relevant or requested information as a basis of such agreement with the INSURER. The INSURER shall be entitled to adjust the premium and terms and conditions for providing such additionally agreed cover. Without such agreement any CLAIMS arising from, based upon or attributable to such offering of SECURITIES or the new SUBSIDIARY are excluded from cover.

izhajajoči iz, utemeljeni na ali pripisani k taki javni ponudbi VREDNOSTNIH PAPIRJEV ali novi odvisni družbi izključeni iz kritja po tej polici.

5.8. Serija škod

Vsi ZAHTEVKI, javljene okoliščine in postopki, (vključno s civilnimi ali kazenskimi postopki, regulatornimi ali upravnimi postopki, uradnimi, regulatornimi ali upravnimi preiskavami ali arbitražami), izhajajoči iz istega vzroka, predstavljajo serijo in se obravnavajo kot en ZAHTEVEK**.** Za datum takega ZAHTEVKA se šteje datum prvega ZAHTEVKA v seriji ali datum prvega OBVESTILA o okoliščinah po polici zavarovanja odgovornosti direktorjev in vodilnih delavcev ali datum začetka prvega postopka.

5.8. Series of losses

AII CLAIMS, notified circumstances and proceedings (including civil or criminal proceedings, regulatory or administrative proceedings, official, regulatory or administrative investigation or arbitration) arising from the same originating cause constitute a series and so one CLAIM. The date of such CLAIM shall be the date of the first CLAIM of the series or the date of first NOTIFICATION of a circumstance to a Directors & Officers or Management Liability policy or the commencement date of the first proceeding.

5.9. Druga zavarovanja

Ta polica se uporablja samo za kritje ŠKODE, ki presega škodo, ki je zavarovana z drugimi specifičnimi zavarovanji za tovrstne ZAHTEVKE**,** vključno z, ampak ne omejeno na zavarovanje odgovornosti vodilnih delavcev zavarovanje ODGOVORNOSTI ZA PROTIPRAVNA RAVNANJA NA PODROČJU DELOVNEGA PRAVA**,** zavarovanje profesionalne odgovornosti, zavarovanje kazenske odgovornosti, zavarovanja odgovornosti ustreznosti podatkov v prospektu ob izdaji vrednostnih papirjev ob tožbah imetnikov vrednostnih papirjev (POSI), zavarovanja splošne odgovornosti, zavarovanja produktne odgovornosti, ali/in katerokoli veljavno ter izterljivo zavarovanje na voljo ZAVAROVANCU s strani ZUNANJE DRUŽBE.

Najvišja obveznost ZAVAROVALNICE za ŠKODO is naslova zavarovalnega kritja po tej zavarovalni polici oziroma katerikoli drugi zavarovalni polici za kritje zavarovanja odgovornosti vodilnih delavcev, zavarovanja odgovornosti vodstva dobrodelne oziroma

5.9. Other Insurance

This policy shall apply only in excess of any other more specific insurance policy for the type of CLAIM and LOSS, including but not limited to Directors&Officers Liability policy EMPLOYMENT PRACTICES LIABILITY policy, professional indemnity policy, Crime policy, prospectus liability policy, general third party liability policy, product liability policy and/or of any valid and collectable indemnity available to the INSURED from any OUTSIDE ENTITY.

The INSURER'S maximum liability for LOSS out of this Policy or any other directors and officers liability policy, charity or not for profit liability policy, or any other policy affording similar cover, issued by the INSURER, shall not exceed the LIMIT OF LIABILITY. Payment under such other policy in respect of that LOSS shall reduce, by the amount of that payment, the INSURER'S liability under this Policy with respect to that LOSS;

neprofitne organizacije oziroma drugi zavarovalni polici, ki nudi primerljivo kritje in jo je izdala ZAVAROVALNICA, je enaka LIMITU KRITJA. Obveznost ZAVAROVALNICE po tej zavarovalni polici v zvezi s skupnim celotnim izplačilom se zmanjšuje skladno z izplačili ZAVAROVALNICE po tej drugi zavarovalni polici.

5.10. Prenos pogodbe

Ta polica in katerekoli pravice iz tega zavarovanja ne morejo biti prenesene ali dane na voljo drugemu subjektu brez pisnega soglasja ZAVAROVALNICE**.**

5.11. Prenehanje zavarovanja

V kolikor ni drugače dogovorjeno v tej polici, zavarovanje po tej polici preneha s potekom dneva, ki je določen s potekom VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE.

5.12. Subrogacija

V primeru izvršitve plačila po tej polici ZAVAROVALNICA vstopi v vse pravice ZAVAROVANCA do povračila ŠKODE od povzročitelja v zvezi s tem ZAHTEVKOM, STROŠKI PRAVNEGA ZASTOPANJA OZ. OBRAMBE ali drugimi stroški plačila iz zavarovanja. ZAVAROVANEC mora ZAVAROVALNICI izročiti vso dokumentacijo, izvesti vsa ravnanja na lastne stroške, da omogoči ZAVAROVALNICI uvedbo ali nadaljevanje sodnega ali drugačnega uveljavljanja pravic ZAVAROVALNICE v imenu ZAVAROVALNICE ali ZAVAROVANCA. Vsi ZAVAROVALNICI povrnjeni zneski, se bodo najprej poračunali z izplačili ZAVAROVALNICE po tej polici.

Vendar pa pravice iz subrogacije ne bodo prešle na ZAVAROVALNICO nasproti kateremukoli ZAVAROVANCU, v kolikor ZAVAROVANEC ni bil pravnomočno obsojen za naklepno kaznivo dejanje ali je bilo s pravnomočno odločbo

5.10. Assignment

This policy and any rights hereunder cannot be assigned, transferred or made available to another party without the written consent of the INSURER.

5.11. Termination of insurance cover

Unless otherwise agreed this insurance policy shall terminate at the expiry date of the POLICY PERIOD.

5.12. Subrogation

In the event of payment under this policy, the INSURER shall be subrogated to all of the INSURED' s rights of recovery in respect of such payment of LOSS or DEFENCE COSTS or any other costs of the indemnification payment. In addition, the INSURED shall execute all and any documentation and undertake any action, at their own cost, necessary to enable the INSURER to bring an action or suit for such recovery in the name of the INSURER or the INSURED. Any recovery received shall first be applied against any payment made by the INSURER.

However, no rights of subrogation shall pass to the INSURER against any INSURED unless such INSURED has been convicted of a deliberate criminal act or has been determined through a final non-appealable adjudication to have in fact committed a deliberate fraudulent act or obtained any profit or remuneration to which such INSURED was not legally entitled.

ugotovljeno, da je izvršil naklepno goljufivo dejanje ali pridobil dobiček ali nadomestilo, do katerega ZAVAROVANEC ni bil zakonsko upravičen.

5.13. Razlaga določb police

Vse besede, ki so v polici navedene v ednini, vključujejo tudi dvojino in množino ter obratno. Moški spol vključuje ženski in srednji spol ter obratno. Katerikoli naslovi členov teh zavarovalnih pogojev in police so navedeni z namenom lažje orientacije in nimajo nobenega objektivnega pomena. Vse besede napisane z veliko imajo pomen, ki je določen v členu 3. (definicije) teh zavarovalnih pogojev. Besede, ki niso posebej definirane, imajo običajni pomen.

5.14. Zastopanje

DRUŽBO in posameznega ZAVAROVANCA je v zvezi z vsemi zadevami, ki se nanašajo na pravice in obveznosti po tej polici, vključno z, a ne omejeno na izbiro ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE, plačilo premij, morebitnimi povračili dela premij, zahtevanimi in prejetimi ter sprejetimi dodatki k tej polici, upravičen zastopati izključno SKLENITELJ ZAVAROVANJA.

V zvezi z ZAHTEVKI, bo SKLENITELJ ZAVAROVANJA zastopal DRUŽBO in posameznega ZAVAROVANCA v zvezi z OBVESTILOM in predložitvijo spora arbitraži, razen v primerih, kadar gre za konflikt interesov med DRUŽBO in ZAVAROVANCEM. V teh primerih ZAVAROVANEC sam zastopa svoje pravice.

V primeru prisilne likvidacije SKLENITELJA ZAVAROVANJA, ima vsaka ODVISNA DRUŽBA in ZAVAROVANEC pravico do lastnega zastopanja svojih interesov v vseh zadevah v zvezi s to polico, vključno z ZAHTEVKI**.**

5.15. Sodna pristojnost in veljavno pravo

5.13. Interpretation

Any reference to the singular shall include the plural and vice versa. Any reference to the masculine shall include the feminine and vice versa. Any headings of articles in these insurance conditions and in the insurance policy are deemed to enable an easier orientation and do not have any interpretation objective. AII words in capital letters have the meaning given to them in section 3. (Definitions) of these insurance conditions. Words which are not defined have their common meaning.

5.14. Representation

Only the POLICYHOLDER shall represent the COMPANY and each INSURED in respect of all matters of any nature relating to or affecting this policy, including and not limited to the election of the DISCOVERY PERIOD, the payment of premiums, any return premiums that may become due under this policy, the requesting and the receiving and acceptance of any endorsement to this policy.

With regard to CLAIMS, the POLICYHOLDER shall represent the COMPANY and each INSURED in the provision of NOTIFICATION and the submission of any dispute to arbitration, unless the COMPANY has a conflict of interest with an INSURED, in which case such INSUREDS shall represent themselves.

Where the POLICYHOLDER is in insolvent liquidation each SUBSIDIARY and each INSURED shall represent themselves in respect of all matters of any nature relating to or affecting this policy, including CLAIMS.

5.15. Jurisdiction and Governing Law

Kakršnakoli razlaga te police v zvezi z njeno sestavo, veljavnostjo ali učinkovanjem se izvrši izključno v skladu z veljavno zakonodajo, na podlagi katere sodišče odloča po kraju sedeža SKLENITELJA ZAVAROVANJA, kot določeno v potrdilu o kritju.

Vsak spor, ki izhaja iz te police ali je z njo povezan, se bo rešil sporazumno s pogajanji med strankami. V kolikor spora ne bo mogoče rešiti s pogajanji, razen kadar drugače določa ta polica, bo spor obravnavalo in o njem odločilo Gospodarsko arbitražno sodišče dane države.

Any interpretation of this policy relating to its construction, validity or operation shall be made exclusively in accordance with the laws, hereunder the lnsurance Contract Act, applicable and settled by the court at the place of the POLICYHOLDERS domicile as indicated in the Schedule.

AII disputes arising in connection with the policy shall be settled by the parties' negotiation. Should such negotiation fail, except as otherwise provided by the policy, the dispute shall be examined and resolved by the Commercial Arbitration Court in the given country.

5.16. Sankcije/Embargo

Zavarovalno kritje pod to zavarovalno pogodbo ne zajema tveganj, če tveganja sama ali njihovo zavarovanje krši veljavne gospodarske ali trgovinske sankcije Združenih narodov in/ali Evropske unije/Evropskega gospodarskega prostora in/ali druge veljavne gospodarske ali trgovinske sankcije. To ne velja, če bi bilo s tem kršeno pravo EU (npr. Uredba Sveta (ES) št. 2271/96 z dne 22. novembra 1996 o zaščiti pred učinki ekstrateritorialne uporabe zakonodaje, ali drugi predpisi) ali če bi dogovorjena določba v prvem stavku kršila 7. člen nemške Uredbe o zunanji trgovini (AuBenwirtschaftsverordnung - AWW).

5.16. Sanctions/Embargoes

The insurance cover under this policy does not extend to risks if such risks or the insurance thereof breach applicable economic and trade sanctions by the UN and/or the EU/EEA and/or other applicable economic or trade sanctions. For the avoidance of doubt, this does not apply if this would breach EU law (e.g. Blocking Regulation, Regulation (EC) No. 2271/96 of the Council dated 22 November 1996 etc.) or the agreement of the provision in sentence 1 would infringe section 7 German Foreign Trade Ordinance (AuBenwirtschaftsverordnung, AWV).

5.17. Geografsko področje kritja

Kritje po tej polici je zagotovljeno povsod po svetu, kjer je to zakonsko dovoljeno, kot je to opredeljeno v točki 12 Potrdila o kritju.

5.17. Geographical Scope

The coverage under this policy is provided anywhere in the world as specified in ltem 12 of the Schedule, where legally permitted.

5.18. Uporaba jezika

Ta polica je sestavljena v slovenskem in angleškem jeziku. V primeru neskladja prevlada polica, sestavljena v angleškem jeziku, razen če ni drugače določeno.

5.18. Language Clause

This policy is concluded in Slovenian and English language. In case of any discrepancies between these versions, the English version shall prevail, unless otherwise stated.

Sekcija 6. Obveznosti zavarovanca obvestiti ZAVAROVALNICO

6.1. Obvestilo o zahtevku

ZAVAROVANA OSEBA se zavezuje, pod odložnim pogojem pridobitev pravice do odškodnine, predložiti ZAVAROVALNICI pisno OBVESTILO o obstoju kateregakoli ZAHTEVKA nemudoma, oz. kolikor hitro je to mogoče, v vsakem primeru v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ali ROKA ZA PRIJAVO ŠKODE.

6.2. Povečanje tveganj, za katero velja dolžnost sporočanja

SKLENITELJ ZAVAROVANJA mora ZAVAROVALNICI nemudoma sporočiti vsako povečanje tveganja.
Za okoliščine, o katerih je SKLENITELJ ZAVAROVANJA dolžan poročati ZAVAROVALNICI in, ki utegnejo biti pomembne za ocenitev nevarnosti, veljajo tudi naslednje okoliščine:

- večje spremembe v dejavnosti DRUŽBE, ponujanje vrednostnih papirjev DRUŽBE na borzi, združitev ali prostovoljna likvidacija SKLENITELJA ZAVAROVANJA v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah (ZGD-1) ali zavarovalca;
- sprememba izpostavljenosti pri SKLENITELJU ZAVAROVANJA v skladu s pravom gospodarskih družb (to ne velja za premike deležev ali glasovalnih pravic na zakonca, življenjskega partnerja, starše ali otroke dotedanjih lastnikov deležev);
- vložitev predloga za začetek postopka zaradi insolventnosti nad SKLENITELJEM ZAVAROVANJA;

Section 6. Duties of the INSURED to inform INSURER

6.1. CLAIM Reporting

The INSURED PERSON shall as a condition precedent to its right to be indemnified under this policy give written NOTIFICATION of any CLAIM to the INSURER as soon as practicable and in any event either during the POLICY PERIOD or the DISCOVERY PERIOD.

6.2. Increases in risk requiring notification

The POLICYHOLDER must notify the INSURER immediately of any increase in risk. The following in particular are deemed increases of risk requiring notification:

- Major alterations of the COMPANIES activities, the offer of securities of the COMPANY on a stock market, a merger of the POLICYHOLDER or the voluntary liquidation of the POLICYHOLDER;
- A change in control of the POLICYHOLDER (this does not apply for the transfer of shareholdings or voting rights to spouses, common-law partners, parents or children of former shareholders);
- An application is made tor insolvency proceedings to be instigated over the assets of the INSURED;
- Acquisition or incorporation or a merger of the COM PANY, if the balance sheet total increases by more than the acquisition threshold specified in ltem 10 of the Schedule; or
- Acquisition or incorporation of a SUBSIDIARY in the United States of

- pridobitev družb, ustanovitev nove družbe ali pripojitev podjetja k DRUŽBI, če se bilančna vsota s tem poveča za več kot določa prag ustanovitve novih ODVISNIH DRUŽB določen v točki 10 Potrdila o kritju;
- pridobitev ali ustanovitev ODVISNE DRUŽBE v Združenih državah Amerike ali Kanadi, FINANČNE USTANOVE ali družbe, katere vrednostni papirji so predmet trgovanja na borzi.

America or Canada, a financial services company or a company whose securities are traded on a stock exchange.

6.3. Vrednostni papirji

Če DRUŽBA v času VELJAVNOSTI ZAVAROVALNE POLICE ponudi ali predloži VREDNOSTNE PAPIRJE v javno ponudbo, ali jih uvrsti v borzno kotacijo na drugi borzi in taka ponudba, kotacija, ni predmet samodejnega kritja po razširitvi iz člena 2.8. te police, bo DRUŽBA zagotovila ZAVAROVALNICI vse potrebne informacije v zvezi s takimi VREDNOSTNIMI PAPIRJI, ponudbami in kotacijami.

6.3. SECURITIES

If during the POLICY PERIOD the COMPANY offers or places any SECURITIES in a public offering or lists its SECURITIES at another stock exchange and if such offering, placement or listing is not subject to the automatic cover provided under extension 2.8. hereof then the COMPANY shall provide the INSURER with full information in respect of the said SECURITIES, offerings, placements and listings.

DODATEK ŠT.: 1 /ENDORSEMENT NR.: 1

Datum začetka veljavnosti /Effective date:

Številka zavarovalna polica /Policy number: XXX

Izdana /Issued: Slovenske železnice d.o.o.

S strani /By: XXX

IZKLJUČITEV – POSAMIČNE ZADEVE

/SPECIFIC MATTERS EXCLUSION

S TEM DODATKOM SE RAZUME IN JE DOGOVORJENO, DA:

/IT IS HEREBY UNDERSTOOD AND AGREED THAT:

Ne glede na drugačne določbe v tej zavarovalni polici ZAVAROVALNICA ni dolžna plačati ŠKODE ali STROŠKOV PRAVNEGA ZASTOPANJA v zvezi s katerimkoli ZAHTEVKOM, ki temelji na ali izhaja iz ali se kakorkoli pripiše zadevam / okoliščinam navedenem v VPRAŠALNIKU, podpisanem in datiranem __.__.2020 v delu, ki se nanaša na zahtevke / okoliščine in stvareh, ki podlegajo le-tem.

/Notwithstanding anything contained within this Policy to the contrary the Insurer shall not be liable to pay Loss or Legal Representation Expenses in connection with any CLAIM based on or arising from or in any way attributable to the matters / circumstances detailed in PROPOSALS, signed and dated __.__.2020, disclosed in the claims / Circumstances section and any matter underlying thereto.

VSA OSTALA DOLOČILA IN POGOJI OSTANEJO NESPREMENJENI

/ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED